

ILLUSTRATO FIAT

Anno VII - n. 4

PERIODICO MENSILE

Torino, 30 Aprile 1959



(Foto Fiat)

FIERA DI MILANO DIORAMA DELLE PRODUZIONI FIAT

Diorama des productions
Fiat à la Foire de Milan -
Diorama of Fiat productions
at the Milan Fair - Das
grosse Diorama über die
Fiat-Produktion auf der Mai-
länder Messe - Diorama de
la producción Fiat en la
Feria de Milán



IL LAVORO FIAT IN CONTINUO INCREMENTO

Il 30 aprile ha avuto luogo in Torino l'Assemblea degli Azionisti Fiat. Anche l'esercizio 1958 ha segnato notevoli incrementi delle produzioni, delle vendite, delle esportazioni. Ecco i dati principali rilevati dalla Relazione del Consiglio di Amministrazione illustrata all'Assemblea dal Professor Valletta e approvata all'unanimità insieme al Bilancio al 31 dicembre 1958:

- **Fatturato complessivo (Fiat-OM):** 373 miliardi di lire, 23 miliardi di più che nel 1957.
- **Prodotte 341.252 unità automobilistiche**, delle quali 315.029 vetture, 19.546 tra derivati e veicoli industriali, e 6.677 veicoli industriali OM. Un aumento di 35.132 unità rispetto al 1957. Dalle linee di montaggio della Fiat escono attualmente, in media, circa 1600 unità al giorno. Una media che su scala europea è ad alto livello. Crescente espansione della 500, 600, 1100, 1200 e grande successo della produzione internazionale della nuovissima 1800.
- **Esportazioni per 113 miliardi di lire** (18 miliardi di più che nel '57). L'esportazione auto, in mercati di ogni continente, è stata di 145.500 unità (34.000 di più rispetto all'anno precedente) per un importo di 74 miliardi e mezzo.
- **Prodotte 16.315 macchine agricole** (trattori agricoli e industriali), per un fatturato di 26 miliardi dei quali il 50 % all'estero; incremento del materiale ferroviario (12 miliardi) con crescenti richieste dall'estero, nuove automotrici per le Ferrovie dello Stato, costruzione di locomotori Diesel elettrici; sviluppo della produzione **grandi motori** (16 miliardi), anche turbine a gas.
- **Le produzioni aeronautiche** Fiat si sviluppano sotto il segno del successo del « G 91 », vincitore del concorso NATO. Con ciò il lavoro degli Stabilimenti Fiat Velivoli è assicurato.
- **La produzione siderurgica** Fiat 1958 ha superato le 650.000 tonnellate di acciaio colato. I prodotti di quest'acciaio servono per la maggior parte al fabbisogno Fiat, e per il supero vanno a terzi. In totale un fatturato di 74 miliardi di lire, dei quali circa il 10 % dall'estero.
- **Al 31 dicembre 1958** la Fiat contava circa 80.000 dipendenti, dei quali quasi 62.000 operai.

Le 30 avril a eu lieu à Turin l'Assemblée des actionnaires Fiat. L'exercice 1958 a marqué, lui aussi, des augmentations considérables de la production, des ventes et des exportations. Voici les données principales relevées du Rapport du Conseil d'Administration qui a été illustré devant l'Assemblée par le Prof. Valletta et approuvé, à l'unanimité, avec le bilan au 31 décembre 1958:

- **Chiffre d'affaires Fiat-OM:** 373 milliards de lire, 23 milliards de plus qu'en 1957.
- **Production automobile:** 341.252 unités, dont 315.029 voitures, 19.546 dérivés et véhicules industriels OM. Une augmentation de 35.132 unités par rapport avec 1957. 1600 unités en moyenne sortent des chaînes de montage Fiat. Une moyenne qui est à un haut niveau européen. Ventes croissantes de la 500, 600, 1100, 1200 et grand succès de la présentation internationale de la toute nouvelle 1800.
- **Exportations pour 113 milliards de lire:** (18 milliards de plus qu'en 1957). 145.500 automobiles (34.000 de plus par rapport à l'année précédente) ont été exportées pour 74,5 milliards de lire.
- **Production de 16.315 machines agricoles:** (tracteurs agricoles et industriels) représentant un chiffre d'affaires total de 26 milliards de lire, dont 50 % constitué par l'exportation; augmentation du travail de la section « Matériel ferroviaire » (12 milliards) avec accroissement de 5 commandes de l'étranger, la fourniture de nouvelles automotrices aux Chemins de Fer de l'Etat Italien, la construction de locomotives Diesel électriques; développement de la production de gros moteurs (16 milliards) et aussi de turbines à gaz.
- **La production aéronautique** se développe sous le signe du succès du « G. 91 » vainqueur du concours OTAN. Le travail de nos Etablissements Aviation est aussi assuré pour longtemps.
- **La production siderurgique** Fiat en 1958 a dépassé 650.000 tonnes d'acier coulé. Les produits de cet acier vont à des tiers. Au total, un chiffre d'affaires de 74 milliards de lire, dont 10 % environ pour l'étranger.
- **Au 31 décembre 1958** le nombre des salariés Fiat était d'environ 80.000, dont 62.000 ouvriers à peu près.

On April 30th, in Turin, the annual meeting of Fiat Shareholders was held. Again in 1958 there was a considerable increase in production, sales and exports. Here are the chief figures taken from the Report of the Board of Directors illustrated to the meeting by Prof. Valletta and unanimously approved together with the Balance Sheet for the year ended December 31st 1958:

- **Total sales (FIAT-OM):** 373 billion lire, 23 billions more than in 1957.
- **341,252 motor vehicles produced**, of which 315,029 cars, 19,546 special purpose and

commercial vehicles and 6,677 OM commercial vehicles. An increase of 35,132 units over 1957. At present an average of about 1600 units a day are coming off the Fiat assembly lines. This average is a high one by European standards. Sales of models 500-600-1100 and 1200 are on the increase. The latest model, the 1800 is a great international success.

- **Exports to the value of 113 billion lire** (18 billions more than in 1957). The number of cars exported to markets in every continent was 145,500 (34,000 more than in the previous year) to the value of 74 and a half billion lire.
- **16,315 farm and industrial tractors**, worth 26 billion lire were sold, 50 % of them abroad. Railway rolling stock showed a rise (12 billion) with increased foreign orders, new rail cars for the Italian State Railways and the building of diesel-electric locomotives; the building of large engines shows an upward trend (16 billions), also gas turbines.
- **Fiat aviation production** is developing under the sign of the success of the « G 91 », the winner of the NATO competition. Thus work for the Fiat aircraft factories is assured.
- **Fiat steel production** for 1958 exceeded 650,000 tons. The products of this steel serve mainly to satisfy Fiat's own requirements, but the surplus is sold outside. Total sales 74 billion lire, about 10 % of which is export business.
- **As of December 31st 1958** Fiat employees numbered about 80,000, including about 62,000 workmen.

Am 30 April i. J. hat in Turin die Versammlung der Fiat-Aktionäre stattgefunden. Auch das Geschäftsergebnis 1958 verzeichnete einen erheblichen Zuwachs der Produktion, des Verkaufes, des Exportes. Aus dem von Herrn Prof. Valletta erläuterten und zusammen mit dem Bilanz per 31 Dezember 1958 von der Versammlung einstimmig genehmigten Bericht des Verwaltungsrates sind folgende Daten zu ersehen:

- **Ein Umsatz (FIAT-OM)** von 373 Milliarden Lire insgesamt, u. zw. 23 Milliarden Lire mehr als im Jahre 1957.
- **Eine Produktion** von 341.252 Kraftfahrzeugen, davon 315.029 Personenkraftwagen, 19.546 Nutzfahrzeuge, dazu 6.677 OM-LKW und Autobusse, mit einer Steigerung von 35.132 Stück gegenüber 1957. Heute verlassen durchschnittlich ca. 1.600 Fahrzeuge täglich die Fiat-Montagebänder, und zwar eine Zahl, die für europäische Begriffe ein hohes Niveau darstellt. Wachsender Absatz der Typen 500, 600, 1100, 1200 und grosser Erfolg auf internationaler Ebene des neu erschienenen Modells 1800.
- **Ansatz in Höhe von 113 Milliarden Lire** (18 Milliarden mehr als im Vorjahre). Die Automobilausfuhr auf allen Weltmärkten erreichte 145.500 Kraftfahrzeuge (34.000 Stück mehr als im vorigen Jahre) für einen Betrag von 74,5 Milliarden Lire.
- **Eine Produktion** von 16.315 landwirtschaftlichen Maschinen (landwirtschaftliche und Bau-Traktoren, für einen Gesamtumsatz von 26 Milliarden Lire, von denen 50 % im Ausland; Steigerung der Produktion von Schienenfahrzeugen (12 Milliarden Lire) mit wachsender Nachfrage aus dem Ausland; neue Schnelltriebwagen für die italienischen Staatsbahnen; Herstellung von diesel-elektrischen Lokomotiven; Steigerung in der Produktion von Seismotoren (16 Milliarden) und auch von Gasturbinen.
- **Die Fiat-Flugzeugproduktion** entwickelt sich unter dem Zeichen des Erfolges des Flugzeuges « G. 91 », Siegers des NATO-Wettbewerbes. Damit ist die Arbeit der Fiat-Flugzeugwerke gesichert.
- **Die Erzeugung der Fiat-Hüttenwerke** hat im Jahre 1958 mehr als 650.000 Tonn. Stahl erreicht. Die Ausgangsprodukte dieses Stahls dienen grösstenteils dem Fiat eigenen Bedarf und der Überschuss für den Verkauf an Dritten. Insgesamt beträgt der Umsatz der Hüttenwerke 74 Milliarden Lire, wovon ca. 10 % ist für den Export bestimmt.
- **Am 31. Dezember 1958** zählte die Belegschaft von Fiat 80.000 Beschäftigte, wovon ca. 62.000 Arbeiter.

El 30 de Abril tuvo lugar en Turin la Asamblea de Accionistas Fiat. El ejercicio 1958 ha señalado también notables incrementos en las producciones, ventas y exportaciones. He aquí los datos principales sacados de la Relación del Consejo de Administración que el Profesor Valletta ha ilustrado a la Asamblea y ha sido aprobada con voto unánime con el Balance al 31 Diciembre de 1958:

- **Monto total de ventas (Fiat-OM):** 373 mil millones, 23 mil millones más que en el año 1957.
- **Fabricación de 341.252 automóviles**, de los cuales 315.029 coches, 19.546 entre derivados y vehículos industriales, y 6.677 vehículos industriales OM. Aumento de 35.132 unidades con relación a 1957. Desde las líneas de montaje salen hoy, como promedio, casi 1.600 automóviles cada día. Un promedio que en la escala europea alcanza un alto nivel. Expansión creciente del 500, 600, 1100 y 1200 y éxito enorme de la producción internacional del novísimo 1800.
- **Exportaciones por 113 mil millones de lire** (18 mil millones más que en 1957). La exportación de coches, hacia los mercados de todos los continentes, ha sido de 145.500 unidades (34.000 más que en el año anterior) por un valor de 74 mil 500 millones.
- **Fabricadas 16.315 máquinas agrícolas** (tractores agrícolas e industriales), por un monto total de 26 mil millones de los cuales el 50 % para el extranjero; incremento del material ferroviario (12 mil millones) con pedidos en aumento desde el extranjero, nuevos automotores para los Ferrocarriles del Estado en Italia, construcción de locomotoras Diesel eléctricas; desarrollo de la fabricación de grandes motores (16 mil millones); también de turbinas a gas.
- **La producción aeronáutica** Fiat se desarrolla bajo el signo del éxito obtenido por el « G. 91 », vencedor del concurso NATO. Con eso el trabajo de la Factoría Fiat Aviones está asegurado.
- **La producción siderúrgica** Fiat ha rebasado las 650.000 toneladas de acero colado. Los productos de este acero sirven en mayor parte a las necesidades de la Fiat y la parte sobrante a terceros. El monto total es de 74 mil millones de lire, de las cuales casi el 10 % de procedencia extranjera.
- **El 31 de Diciembre de 1958** la Fiat tenía casi 80.000 dependientes, de los cuales casi 62.000 obreros.

FIERA DI MILANO 1959

UN GRANDE DIORAMA LUMINOSO DELLE PRODUZIONI FIAT

Nel grande Padiglione Fiat alla Fiera di Milano la mostra di quest'anno è stata di nuovo effetto e di vasto significato: un diorama circolare di diapositive a colori luminose (ognuna di 18 mq. con uno sviluppo totale di 75 metri), illustranti le principali produzioni Fiat « terra, mare, cielo ». Come da un cerchio magico di colori e di luci (200 mq. di immagini vivide), entrava negli occhi dello spettatore lo spettacolo grandioso del lavoro Fiat: dalla colata dell'acciaio alle automobili, al materiale ferroviario, ai grandi motori navali, al « G. 91 ».

A compendio del diorama, un « albero » alto 10 metri, ad illuminazione progressiva, riassume il ciclo produttivo, dalla materia prima alle lavorazioni trasformatorie, ai prodotti terminali.

Questa mostra Fiat è stata di forte successo nel pubblico cosmopolita della grande Fiera.

La Foire de Milan — Un diorama des productions Fiat

L'exposition cette année dans le grand pavillon Fiat à la Foire de Milan a sorti un nouvel effet et était de vaste signification: un diorama circulaire composé de diapositives en couleurs lumineuses (de 18 m² chaque, avec un développement total de 75 mètres) illustrant les principales productions Fiat « terre, mer, ciel ». C'était un cercle magique de couleurs et de lumières (200 m² de vives images), qui donnait au spectateur la sensation directe du grandiose spectacle du travail Fiat: de la coulée de l'acier aux automobiles, au matériel de chemin de fer, aux gros moteurs marins, à l'avion « G. 91 ».

Ce diorama était résumé par un « arbre » de 10 mètres de haut, avec illumination progressive, qui récapitulait le cycle productif, des matières premières aux travaux de transformation, aux produits finis.

Cette exposition Fiat a eu grand succès chez le public cosmopolite de la grande Foire.

The Milan Fair — A diorama of Fiat productions

In the big Fiat Pavilion at the Milan Fair this year's exhibit was of new effect and great significance: a circular diorama composed of illuminated coloured transparencies (each mea-

suring 193 square feet, with a total length of about 246 feet) illustrating Fiat's principal « land, sea, air » products. As in a magic circle of colours and lights (2150 square feet of vivid pictures) the spectator gained a realistic impression of the grandiose spectacle of Fiat work: from the pouring of molten steel to motor cars, railway rolling stock, to large marine engines, to the « G. 91 » aircraft.

The diorama was summarised in a « tree » over 30 feet high, progressively illuminated, which schematised the productive cycle, from the raw materials to the intermediate processes and the finished products.

This Fiat exhibit proved very attractive to the cosmopolitan public visiting the great Fair.

Miländer Messe — Das grosse Diorama über die Fiat-Produktion

Im Fiat-Pavillon auf der Mailänder Messe war die diesjährige Schau besonders eindrucksvoll und bedeutungsvoll gestaltet: Ein kreisförmiges Diorama von farbigen beleuchteten Diapositiven (jede mit einer Fläche von 18 qm., in einer Gesamt-Umfangslänge von 75 m.), welche die wichtigsten Erzeugungsbranchen von Fiat für den « Land-, See-, Luft » Verkehr darstellten. Wie aus einem magischen Farben- und Lichtkreis (200 qm. prächtiger Bilder) bot sich dem Zuschauer das grossartige Gesamtbild der Fiat-Arbeit: von der Stahlschmelze bis zu dem fertigen Automobil, den Schienenfahrzeugen, den riesigen Schiffsmotoren, den Flugzeugen « G. 91 ».

Als Ergänzungsstück zum Diorama ein 10-m-hoher Mast mit fortschreitender Beleuchtung fasste den Erzeugungsprozess vom Rohstoff bis zu den Verarbeitungsprozessen und Endprodukten zusammen.

Diese Fiat-Schau bildete einen grossen Anziehungspunkt für das zu dieser grossen Messe aus allen Weltkändern zuströmende Publikum.

Feria de Milán — Diorama de la producción Fiat

La muestra de este año en el Pabellón Fiat de la Feria de Milán ha producido un efecto nuevo de muy vasto significado: un diorama circular con diapositivas en colores luminosos (18 m² cada una y un desarrollo total de 75 m.) que ilustran las principales producciones Fiat « tierra, mar, cielo ». El espectáculo grandioso del trabajo Fiat entraba por los ojos del espectador como surgiendo de un círculo mágico de colores y luces: desde la colada del acero hasta los coches, el material ferroviario, los grandes motores marinos, el « G. 91 ».

Como compendio del diorama, un « árbol » de 10 metros de altura, iluminado en forma progresiva, resume el ciclo productivo, desde la materia prima hasta las elaboraciones de transformación, al producto acabado.

Esta muestra Fiat ha tenido mucho éxito entre el público cosmopolita de la grande Fiera.

VISITE ALLA FIAT



Giornalisti americani di grandi giornali U.S.A.



Il Ministro dei Trasporti del Ghana (Africa Occidentale) S. E. Krobo Edusei.



Una Missione ufficiale jugoslava, guidata dal Ministro del Commercio Estero signor Ljubo Babic.



Il signor Lic Villasenor, Direttore Generale della Diesel Nacional S.A., Città del Messico.



Una Missione del Ministero dell'Aeronautica Francese.



Dirigenti della Società tedesca Kloeckner Humboldt-Deutz A. G. di Colonia.



S. E. Edward Gariand, Ambasciatore del Perù presso il Governo italiano.



Giornalisti della stampa estera venuti da Milano, ospiti della Fiera.

PRESENTAZIONE DI



La presentazione della 1800 in Italia (il 15 aprile), presso tutte le Filiali Fiat italiane e loro Commissionarie, è stata di vivo successo, come già la presentazione internazionale al Salone di Ginevra.

La 1800 è stata anzitutto presentata al Presidente della Repubblica Giovanni Gronchi, al Presidente del Consiglio on. Segni, ai Ministri, alle Autorità di ogni città. Alto, generale compiacimento per le qualità tecniche ed estetiche della nuova vettura, che accresce il prestigio della costruzione automobilistica italiana su tutti i mercati.

Dalle Filiali ci sono giunte centinaia di fotografie, che documentano il grande interessamento pubblico alla 1800. Impossibile pubblicarne quante vorremmo. Ci limitiamo ad alcune tra le più significative.



Il Presidente del Consiglio On. Segni.



Ministri ed Autorità.

LA 1800 IN ITALIA



Torino - S. E. il Cardinale Arcivescovo Fossati.



Il Sindaco avv. Peyron.



S. E. il Prefetto dott. Saporiti.



Il Presidente della Provincia prof. Grosso.



Milano - S. E. il Cardinale Montini.



Genova - Il Sindaco On. Pertuso.



Napoli - Il Commissario straord. S. E. Correr.



Milano - Il Prefetto S. E. dott. Vicari.



Genova - S. E. il Cardinale Siri.



Firenze - Il Prefetto S. E. dott. Adami.



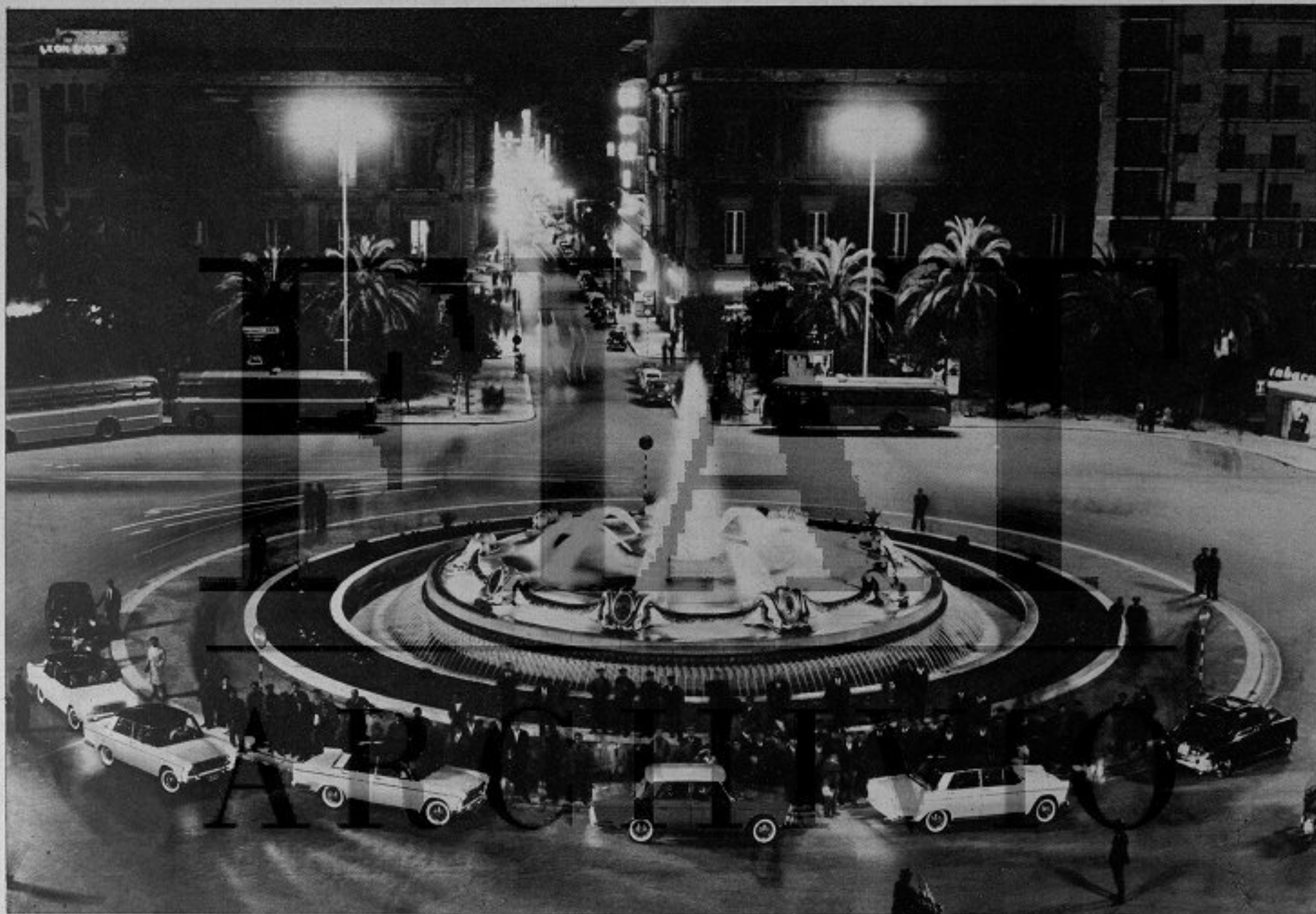
Brescia - Il Sindaco prof. Boni.



Perugia - Il Sindaco dott. prof. Seppilli.



Firenze - S. E. il Cardinale Dalla Costa.



BARI — Attorno alla fontana luminosa in Piazza Roma.

LA 1800 E GLI ARTISTI



Renata Tebaldi



Wanda Osiris



Gino Bechi

«L'Europa, nei secoli trascorsi, ha ispirato, diretto, dominato il mondo». Così Jean Martin apre un suo articolo sul «Journal de Genève» discorrendo di un recente libro di Jean Albert Sorel intitolato «Le destin de l'Europe» (Payot, Parigi). In un centinaio di linee di stampa il Martin riesce a dare un concentrato della vicenda storica europea, buono a leggersi anche dalle persone colte.

Come entità geografica l'Europa è nettamente delimitata al nord, ad ovest al sud; meno marcati i confini ad est poiché essa si compenetra con l'Asia nelle immense distese della Siberia russa. Ma come entità spirituale, politica, sociale, l'Europa, che oggi sta cercando nuove unificazioni per rafforzarsi e riprendere il suo cammino storico, è una epopea di civiltà che da luce al mondo. In essa si fusero la bellezza ellenica, la potenza romana, la fede cristiana. Queste tre concezioni di vita confluiscono in una grandezza che ha resistito a lungo ai venti e alle maree della storia. Ognuno di quei tre elementi influenzò gli altri due. La bellezza ellenica nobilitò la potenza di Roma, questa impose il cristianesimo a tutti i continenti, ed il cristianesimo a sua volta purificò il culto greco della bellezza ed umanizzò l'organismo politico romano.

L'impero di Roma dette una disciplina al nostro continente, utilizzò al massimo le tradizioni locali riuscendo ad assimilare le popolazioni ai suoi vasti disegni.

ed assimilando esso stesso le mentalità loro. Poi si corruppe e crollò, più per le sue proprie debolezze che per le invasioni dei barbari. Fu la lunga eclissi dal quinto al nono secolo durante la quale la civiltà si rifugiò nei conventi, nei monasteri, guardiana la Chiesa. L'Islam, gigantesco, dominò tutto il sud dell'Europa, fin quando nell'832, con Carlo Martello, a Poitiers, venne il risveglio. D'allora incominciò la seconda Europa, l'Europa di Carlo Magno.

La prima Europa, quella di Roma, era presso a poco l'Europa occidentale di oggi. Non ne facevano parte la penisola iberica e la Grecia. Che cosa fu la seconda Europa, quella di Carlo Magno? Senza di lui non sarebbe esistita e finì con lui. Con la sua intelligenza, con le sue larghe vedute, Carlo Magno integrò nella cristiana l'impero fatto con le sue mani ed integrò la Chiesa in questo impero. Anche senza l'aureola leggendaria, che circonda la sua fronte di pensatore, Carlo Magno fu un uomo eccezionale, che fece la congiunzione della Chiesa romana con il continente. La morte di Carlo Magno causò una frattura, una dissociazione politica che doveva durare undici secoli e i cui effetti solo ora incominciano ad attenuarsi.

Paradosso della Storia: durante quei secoli di disperazione intensa l'Europa s'impose agli altri continenti perché nel profondo rimaneva l'unità spirituale di cui aveva già vissuto e di cui vuole ora rivivere.



TARGA LI 30.000

LIVORNO - Alla fine del marzo scorso le immatricolazioni nella provincia di Livorno erano giunte alla targa 30.000. Essa è stata assegnata ad un «1109» fornita dalla Commissionaria Fiat di Cecina al sig. Volpi direttore della Soc. SICA. Autorità di Livorno hanno presenziato la consegna della targa insieme al Direttore della Filiale Fiat Avv. Guyot.

L'IMPRESA INDUSTRIALE nella evoluzione della civiltà moderna

La moltiplicazione dei beni materiali sempre più perfetti deve servire ad elevare l'uomo - Le leggi della produzione - La missione dei Capi - La Pubblicità in cattedra alla Sorbona.

«Entreprise», in francese, sta a designare, più specificamente che non la voce italiana «Impresa», l'azienda, la gestione industriale. «L'entreprise et son destin» è il titolo di un interessante articolo di Arnaud De Vogue nella «Revue des Deux Mondes» del marzo scorso, in cui l'evoluzione industriale dei tempi nostri è studiata con senso storico e con sensibilità umana e sociale.

L'era industriale in cui noi viviamo data da poco più di un secolo avendo avuto origine dalla creazione dell'energia meccanica primariamente applicata ai trasporti e nelle produzioni siderurgiche e tessili; ma è un secolo che ha trasformato la vita umana più profondamente che non tutti i secoli precedenti. L'ha trasformata non solo materialmente, moltiplicando la disponibilità di beni necessari e utili, ma anche nel costume, nella mentalità, nei rapporti sociali. Questa trasformazione procede con un ritmo sempre più accelerato. Il progresso industriale spinge incessantemente l'uomo moderno verso nuovi bisogni, nuovi desideri ed esigenze, a soddisfare i quali l'industria produce beni di consumo sempre più vari, perfezionati ed accessibili.

Trent'anni fa ci si contentava dell'automobile senza l'avviamento, senza il tergicristallo; oggi ognuno vuole la vettura «acclimatata» e molti desiderano il cambio automatico. La radio e la televisione si sono in pochi anni rese indispensabili a milioni di uomini e di famiglie. Quali... giocattoli inediti — si domanda Arnaud De Vogue — offriremo ai nostri nipoti nel 1980?

Carattere essenziale dell'industria moderna è di non poter essere fondamentalmente che produzione di massa per le masse. Prima della Rivoluzione francese lo specchio era una rarità costosa accessibile a pochi. Da certi atti notarili risulta che il valore di uno specchio era stimato quanto un pastello di La Tour. Oggi, qual è la famiglia, per modesta che sia, la quale non possa mettere uno specchio sul suo lavabo? La civiltà attuale esige in maniera crescente che i beni materiali prodotti dall'industria giungano a strati quanto più possibile vasti e profondi di consumatori. La tendenza-limite è di estendere a tutti il godimento di tutti i beni prodotti industrialmente.

La civiltà tecnologica consiste nel far consumare, e per conseguenza produrre, beni materiali sempre più numerosi e vari. Questa constatazione sarebbe certo desolante per la vita spirituale se non

sapessimo che tutti questi beni materiali, tutti questi prodotti, non servono che al decoro della civiltà umana la quale poggi su valori fondamentali più astratti. Ma non è perciò meno vero che l'uomo moderno apprezza questi beni nella misura in cui essi gli apportano un sollievo di pena o di fatica fisica (la lavatrice, la bicicletta a motore), un conforto al riposo e allo svago, un allargamento di orizzonti.

Pensiamo ai milioni di famiglie che senza la radio non avrebbero mai sentito una nota di musica classica. E non si è forse presi dallo spettacolo dei milioni di famiglie che nelle vacanze estive retribuite, se ne vanno in auto per le grandi strade in cerca di paesaggi, città, monumenti. Questo è il lato benefico della civiltà attuale: questo miglioramento del modo di vita generale elevando il livello umano, tendendo ad offrire al più gran numero l'accesso ad una certa cultura. E si può sperare che l'uomo moderno possa così realizzare poco a poco e più intieramente la diversità dei valori che porta individualmente in sé.

L'industria, le imprese considerate nel loro insieme, hanno grande parte in questo compito e per assolverlo devono soddisfare a queste tre condizioni, che potremmo dire leggi organiche del loro sviluppo:

- progresso tecnico continuo, che non ammette possibilità di respiro;
- continua espansione di attività;
- costante ricerca scientifica e tecnologica.

Premiamente in ogni impresa la funzione del capo, la responsabilità di chi dirige l'azienda. Non bisogna mai dimenticare che l'industria è al servizio dell'uomo e che nel lavoro industriale importa anzitutto salvaguardare ed elevare la personalità umana del lavoratore. Lo scrittore della «Revue des Deux Mondes» ricorda il monito di Pio XII: «La produzione non è fine a se stessa. Ogni uomo, al contrario, rappresenta un valore trascendente e assoluto».

Arnaud de Vogue conclude così il suo articolo: «Anche nei regimi politici ed economici in cui tutto il sistema dell'impresa libera è stato da tempo abolito e l'industria è divenuta monopolio di Stato, con programmi minuziosamente pianificati e gestione controllata, la responsabilità del capo è pienamente riconosciuta e sanzionata con severità se fallisce. Sotto tutti i regimi ed in tutti i paesi l'errore

grande o piccolo è un rischio quotidiano per il Capo. Ciò era vero nel passato, resta vero oggi e lo sarà sempre di più. E' pensando a tutte le responsabilità che incombono ai capi e alle quali talvolta soccombono, che si è potuto dire questo: la umiltà intellettuale è la virtù di cui i capi d'impresa devono più costantemente fare uso».

LA PUBBLICITA' ALLA SORBONA

Nello stesso numero della «Revue des Deux Mondes» abbiamo letto — su un tema analogo a quello svolto da Arnaud de Vogue — che nel severo anfiteatro della Sorbona (Università di Parigi) un ciclo di conferenze sulla Pubblicità richiama e soddisfa sempre maggior numero di studenti e studentesse della facoltà di Lettere. Che ne avrebbe pensato — si domanda lo scrittore Bernard Simiot — il Corpo accademico principio di secolo o anche di qualche anno fa?

E' un fatto del mondo d'oggi. Si è spesso rimproverato all'Università (non soltanto in Francia) di distribuire il suo insegnamento superiore all'infuori delle realtà quotidiane con cui alla fine degli studi i giovani devono misurarsi; ed ecco che perfino alla Sorbona si è ora decisi a non ignorare più l'impresa industriale, la vita del lavoro e degli affari, i problemi della gestione e della amministrazione. Quelle conferenze vengono tenute non da docenti universitari, bensì da grandi operatori dell'economia.

La vecchia distinzione a compartimenti stagni — tecnica, commercio, amministrazione — non è più valida nello studio della intrapresa moderna. Essa è divenuta un vero complesso in cui le linee di demarcazione tra l'ingegnere, il giurista, il commerciante, il finanziere sono sempre meno percettibili, e che esige una specie di polivalenza dei suoi quadri, man mano che si sale nella gerarchia dell'azienda. Altro segno dei tempi, gran numero di laureati in lettere, lungi dall'annettere ai loro studi letterari un carattere di gratuità, li considerano sempre di più come scienze umane da applicare domani nel commercio o nell'industria. Così la Pubblicità viene considerata oggi come una attività economica, che s'interpone tra i produttori e i consumatori. I problemi della vendita e della pubblicità sono parte viva dell'impresa economica.

Quella che si chiamava una volta «la réclame» utilizzava più che altro la credulità del pubblico. Balzac ci ha lasciato di ciò un esempio storico nel suo «Cesaire Biroteau». Oggi i pubblicitari costituiscono vere centrali tecniche in cui gli specialisti della tipografia, della fotografia, del disegno, dello studio dei mercati, ossia della psicologia applicata, elaborano piani pubblicitari razionali. Non si tratta più di réclame. La pubblicità d'oggi si appoggia sempre di più sulla qualità dei prodotti e dei servizi e sulla fiducia dei consumatori.

Uno dei conferenzieri della Sorbona, il signor Claude Marcus, diceva a quegli studenti di lettere: «Quando un indu-

stria decide d'investire somme importanti nella pubblicità per far conoscere il suo prodotto, egli assume un impegno che se viene meno farebbe perdere il denaro speso». In conseguenza la bontà di un prodotto è funzione essa stessa della somma investita in pubblicità; ma è pur vero che questa, sviluppando la vendita, permette al produttore di migliorare la qualità di ciò che vende.

Per dimostrare l'importanza assunta dalla Pubblicità come attività economica il signor Simiot ricorda talune cifre: se nel 1957 si sono spesi in Francia 115 miliardi di franchi in pubblicità (dei quali 60 sui giornali), negli Stati Uniti 4.200 miliardi, 330 in Inghilterra, 250 in Germania. La spesa pubblicitaria in U.S.A. è in ragione di 25.000 frs. per abitante e quasi il 2% del reddito nazionale.

Un esperto della materia afferma che le statistiche della pubblicità rivelano il diverso livello di vita dei popoli: la dose americana di pubblicità non potrebbe essere sopportata in paesi europei; e se taluni metodi di choc pubblicitario tendono a passare dall'America all'Europa, da noi non si concepisce ancora che una signora Roosevelt vanti alla Televisione le qualità nutritive della margarina... x.

Del resto, agli studenti di lettere della Sorbona, che s'istruiscono in pubblicità, può esser d'esempio illustre lo slogan che Jean Cocteau firmò ai tempi della... réclame: «Senza le calze... x... le vostre gambe, signora, non sarebbero che mezzi di trasporto». Fece furore.



33 anni di ininterrotto servizio di taxista può vantare il signor Guido Andreella di Belluno e sempre con vetture Fiat, avendo iniziato con la vetusta 501. Egli ci ha mandato la fotografia che pubblichiamo, con una gentile lettera nella quale, a proposito della «1400-A», dice: «registra oggi un percorso di km. 177.554, senza mai avere smerigliato le valvole. Cosa si può pretendere di più da una vettura?». A nostra volta dobbiamo soggiungere che il sig. Andreella è anche un ottimo guidatore.



SALONE AUTO NEW YORK (aprile 1959) - LO STAND FIAT



Il Ministro On. Pella e l'Ambasciatore d'Italia a Washington, Manlio Brosio, visitano lo stand accompagnati dai Dirigenti della « Fiat Motor Company ».

FIAT DAPPERTUTTO



OLANDA - Una nuova Officina di montaggio veicoli industriali Fiat della ditta E. Leonard Lang.



Alla recente «Caltex Economy Test 1959» — una prova di consumo riservata a vetture da turismo, alla quale hanno preso parte macchine di tutte le classi e di tutte le marche — i tedeschi Viehmeier/Wolff su Fiat 1200 hanno conseguito una splendida vittoria nella classe «D». Con la loro Fiat 1200 i vincitori hanno effettuato il percorso della gara consumando lit. 6,078 di benzina per 100 km.: una prestazione veramente eccezionale! La fotografia ci mostra la macchina vincitrice alla partenza da Nancy.

Durant la récente édition de la «Caltex Economy Test 1959» — un essai de consommation réservé à voitures de tourisme, à laquelle ont pris part des automobiles de chaque classe et de toutes les marques — les allemands Viehmeier/Wolff sur Fiat 1200 ont obtenu une splendide victoire dans la Classe «D». Avec leur 1200, les vainqueurs ont effectué le parcours de la compétition en consommant litres 6,078 d'essence aux 100 km.: une prestation vraiment exceptionnelle! Dans la photo, la voiture Fiat 1200 au départ de Nancy.

In the recent «1959 Caltex Economy Test» — a consumption test for passenger cars, in which cars of all makes and classes were entered — the Germans Viehmeier/Wolff on Fiat 1200 obtained a splendid success in class «D». The winners completed the course with a fuel consumption of 6.078 litres per 100 km. (over 48 m.p.g.): a really exceptional performance! The picture shows the winners at start in Nancy.

Bei dem Caltex Economy Test 1959, eine Verbrauchsprüfung für Personnenwagen, an der sich Fahrzeuge aller Klassen und aller Marken beteiligten, konnten die Deutschen Viehmeier/Wolff mit ihrem Fiat 1200 den Sieg in der Klasse «D» erringen. Sie benötigten mit ihrem Fiat 1200 6,078 Liter auf 100 km, eine wirklich hervorragende Leistung! Die Aufnahme zeigt den erfolgreichen Wagen beim Start in Nancy.

BOMBAY - Festa annuale del Nautical College. L'ing. Chiesa, della Fiat India, consegna in omaggio alla Direzione del Nautical College il modello di un motore marino Fiat da 840 HP di tipo analogo a quello acquistato dalla Western Shipping Co. di Bombay per una nave mercantile da 10.000 tonn. di portata in corso di costruzione. Nella foto: Cap. P. Alexander, Direttore del College; Mr. A. Ramaswami Mudaliar, Presidente della India Steamship Co.; Ing. L. Chiesa Abbiati.



TORONTO (Canada) - La partenza di una delle cinque Fiat 600 iscritte alla severissima gara di regolarità «International Canadian Winter Rally». Tutte le vetture Fiat — aventi un motore più piccolo di qualsiasi altro tipo di macchina in gara — hanno brillantemente compiuto il duro percorso di oltre 1400 miglia. Ecco quanto scrive uno dei partecipanti, Mr. R. W. Flint, alla «Fiat Motors of Canada»:

«Durante gli ultimi 25 anni, ho posseduto e guidato quasi ogni tipo di utilitaria inglese e germanica, ma posso veramente affermare — senza tema di smentita — che nessun'altra vettura può stare alla pari con la Fiat 600, in quanto a sicurezza, «performance» ed economicità. Nelle due ultime settimane abbiamo compiuto oltre 3.000 miglia (oltre 4.800 km) sui terreni più accidentati che si possano immaginare, sempre alle velocità massime consentite dalla natura del fondo stradale e, malgrado ciò, alla fine la vettura corre persino meglio che non all'inizio della gara».

TORONTO (Canada) - The start of one of the five Fiat 600s entered in the extremely gruelling «International Canadian Winter Rally». All the Fiat cars — which were the smallest cars taking part in the Event — brilliantly completed the hard run of over 1,400 miles. Here is what Mr. R. W. Flint, one of the competitors, wrote to «Fiat Motors of Canada»:

«I have owned and driven almost every type of British and German small car during the last 25 years and without fear of contradiction I would say there is nothing to match the Fiat 600 for reliability, performance and economy. During the past 2 weeks we completed over 3,000 miles over the toughest terrain imaginable at maximum speeds, depending of course upon road conditions, and at the finish the car was running even better than at the beginning».



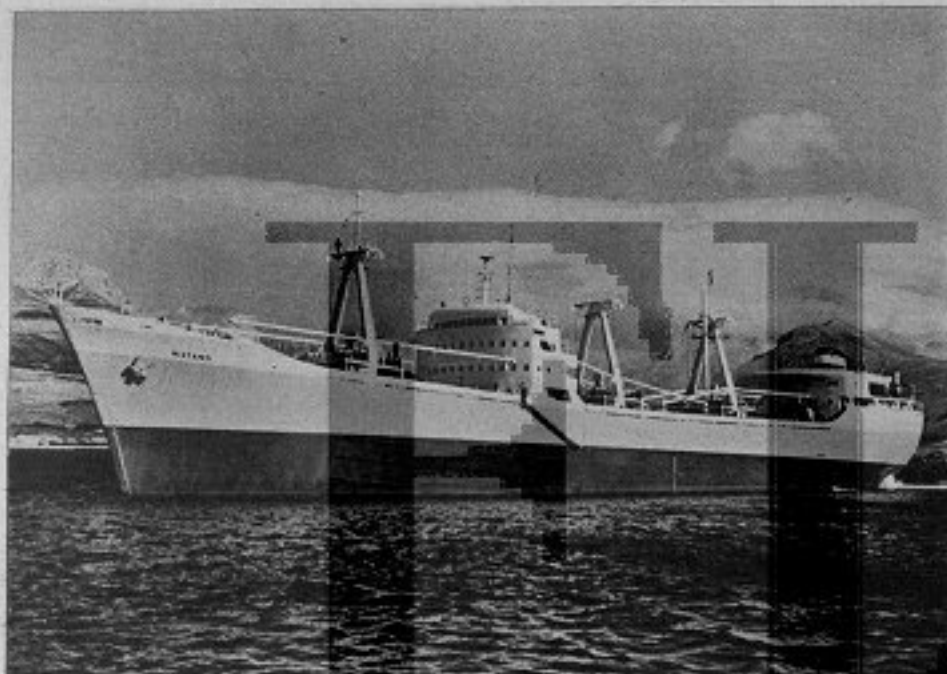
FIERA DELLA SARDEGNA

CAGLIARI - Le Autorità visitano lo stand degli elettrodomestici Fiat ricevuti dall'ing. Brinatti Condirettore della Vendita Italia e dal Direttore della Filiale Ing. Tassinari.



MOTONAVI CON MOTORI FIAT

dal CANTIERE DI SPALATO



ATTIVITÀ DEL BRODOGRADILISTE SPLIT DI SPALATO

Nel primo trimestre del corrente anno sono entrate in esercizio altre due navi da 12.800 T.d.w. costruite dal Cantiere Navale di Spalato. Il 30 gennaio la motonave «Matang» della Società norvegese Halvorsen Shipping Co. A/S di Bergen, e il 14 marzo la motonave «Sunrise» dell'Armatore Alf Torgensen & Co. di Oslo. Entrambe le navi — che sono dotate di motori Fiat tipo C756S (a 2 tempi, sovralimentati) da 7200 CV — hanno superato con esito veramente lusinghiero le prove in mare contrattuali e gli Armatori si sono dichiarati molto soddisfatti sia delle navi nel loro insieme che dell'apparato motore.

Il 15 marzo è stata inoltre varata presso lo stesso cantiere la motonave «Marko Marulić» della Soc. di Navigaz. Jugoslava Jadranska Slobodna Plovidba di Spalato. Alla cerimonia del varo erano presenti, oltre ai Direttori Generali della Società di Navigazione, Mile Ivancic, e del cantiere, Jurjevic Ante, anche il presidente del distretto di Spalato, Senjanovic Ivo ed il presidente del comune di Spalato, Dumanic Rade. Anche questa nave è dotata di motore Fiat tipo C756S costruito dallo Stabilimento Grandi Motori.

ACTIVITY OF BRODOGRADILISTE SPLIT

In the first quarter of 1959 two 12,800 T.d.w. ships built by Split Shipyard went into service: on the 30th January, 1959 the M/s «Matang», for Halvorsen Shipping Co. A/S, Bergen and on the 14th March the M/s «Sunrise», for the Shipowner Alf Torgensen & Co., Oslo. Both the ships, propelled by Fiat engines type C756S, 2 stroke, turbocharged, 7200 BHP, successfully overcame their contractual trials and the Shipowners were completely satisfied with the ships as well as with the propelling sets.

On the 15th March, 1959 the M/s «Marko Marulić» was also launched from the same Shipyard; she is for the Yugoslavian Shipping Company Jadranska Slobodna Plovidba, Split. The launch was attended by Mr. Mile Ivancic and Mr. Jurjevic Ante, General Managers of the Shipping Co. and of the Shipyard, and also by Mr. Senjanovic Ivo, President of Split district and Mr. Dumanic Rade, President of Split municipality. The above ship too is equipped with a Fiat engine type C756S built by Stabilimento Grandi Motori.



SCIENZA SPICCIOLA

Il «Nailon» sta trovando un sempre maggior numero di impieghi. Per esempio nell'automobile moderna ci sono decine di ruote dentate, nottolini e simili, per quanto non direttamente visibili, che sono fatti di nailon. Per esempio i meccanismi di comando del tergicristallo e del tachimetro.

Fra i suoi vantaggi è importante quello del minor peso in confronto del metallo, inoltre non è soggetto a ruggine e grazie al fatto di avere una certa resilienza ha un funzionamento dolce. Così si possono avere ingranaggi nailon con nailon, oppure

pure nailon con metallo, che appunto per la resilienza sopportano meglio qualche urto improvviso senza rompersi. Inoltre non richiede lubrificazione, cosa molto importante specie quando si tratta di congegni difficili da raggiungere col lubrificante.

Il nailon è molto resistente all'usura e in linea di massima può essere adoperato per qualsiasi organo che non debba subire forti carichi. Naturalmente ci sono dei limiti, ed è poco probabile che si possa avere in un'automobile la scatola del cambio fatta di nailon, dati i carichi e gli urti a cui tale organo è soggetto.

Negli ultimi due anni l'uso del nailon

al di fuori del campo tessile è raddoppiato. In Italia se ne consumano attualmente quasi mille tonnellate all'anno, e mille tonnellate sono molte se si pensa che la maggior parte di tali pezzi sono piccoli e leggerissimi. Disponendo di moderne attrezzature il nailon è facilissimo da formare: la gamma di colori è ampia e il colore è dato semplicemente mescolando il pigmento colorante con il materiale.

Ingranaggi di nailon vengono usati per esempio nei meccanismi relativi alla trasmissione del suono (telefoni, altoparlanti), e nelle macchine per tessitura dove il fatto di non richiedere lubrificazione

è di capitale importanza restando evitato il pericolo di macchiare la stoffa che si sta tessendo.

Piccoli pezzi come tappi per serbatoi di benzina nei motocicli, galleggianti per carburatore, ventilatori del motore, rotelle per tendagli, e un grandissimo numero di indispensabili particolari di meccanica come bussie, cuscinetti, camme ecc. sono ormai fatti di nailon.

C'è perfino un recentissimo tipo di respingente per vagoni ferroviari, fatto di alluminio, ma i cui supporti interni che impediscono le superfici di metallo di sfregare una sull'altra, sono di nailon.

YPSILON

A CACCIA DI LEONI CON LA "BALILLA"



Queste fotografie ci sono giunte da Addis Abeba. L'Agente Fiat di Dire Dawa, signor Cavalleri, è un intrepido cacciatore; e nelle sue battute di caccia grossa si serve di una «balilla» militare di cui molti esemplari circolano ancora in Etiopia. Qui il cacciatore e il suo leone, e altra preda caricata sulla vecchia macchina sempre soddisfacente.

ARGENTINA

Córdoba: Consegna del 101° motore Fiat-Diesel di fabbricazione nazionale

Presso il Centro industriale Fiat di Córdoba, il nostro stabilimento «Grandes Motores Diesel» ha consegnato alla Empresa Nacional de Ferrocarriles il centunesimo motore diesel 238-SS, di 1500 C.V., destinato a locomotive diesel-elettriche. Questo avvenimento, semplice nell'intensità del processo industriale argentino, è di singolare importanza. Pone in evidenza l'esatto adempimento di un programma di produzione da parte della «Grandes Motores Diesel», che ha superato largamente con la suddetta consegna i termini di scadenza fissati dai contratti.

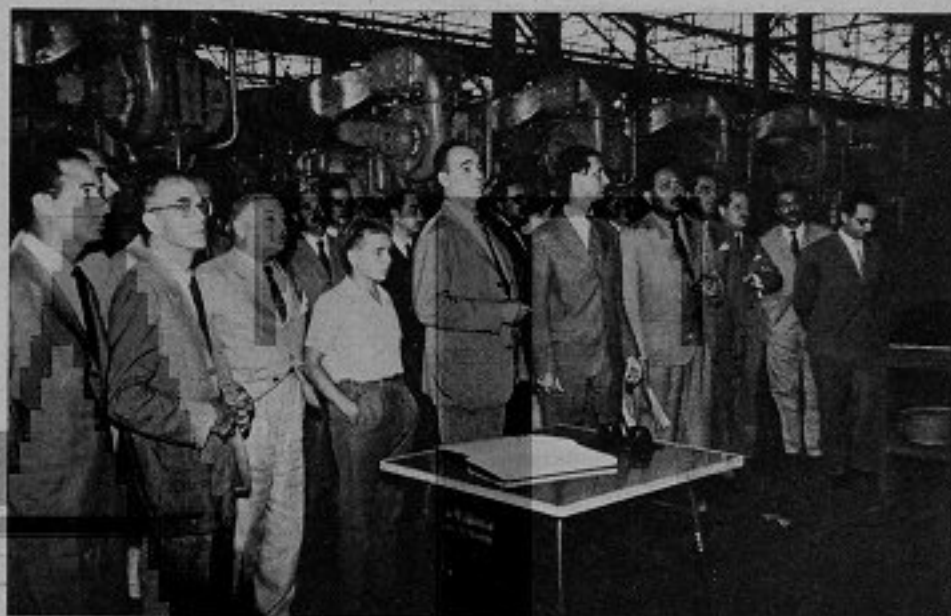
In tale occasione ha avuto luogo nello stabilimento una cerimonia alla quale hanno preso parte il Governatore della Provincia di Córdoba, Dr. Arturo Zanichelli, le autorità di E.F.E.A., rappresentanti dell'industria ausiliar ed invitati. Accompagnate dai dirigenti della «Grandes Motores Diesel», le personalità presenti hanno compiuto una visita alle installazioni, osservando il funzionamento delle modernissime macchine utensili ricevute recentemente. Sono state informate dei nuovi programmi di lavoro, che si sviluppano contemporaneamente a quello ferroviario, e che si riferiscono alla produzione di motori per gruppi elettrogeni e per propulsione navale, da 200 a 2500 KW, destinati a soddisfare quasi completamente tutte le necessità del mercato nazionale. Le autorità si sono vivamente congratulate con i dirigenti e con il personale, tecnici e maestranze, della «Grandes Motores Diesel». Uno stabilimento che fa onore al tradizionale prestigio Fiat.

En el Centro Industrial Fiat de Córdoba, nuestro establecimiento «Grandes Motores Diesel» ha entregado a la Empresa Nacional de Ferrocarriles el 101° motor diesel 238-SS, de 1500 HP, destinado a las locomotoras diesel-eléctricas. Este acontecimiento, sencillo en la intensidad del proceso industrial argentino, es de importancia singular. Pone en evidencia el cumplimiento de un programa de producción por parte de «Grandes Motores Diesel», que ha anticipado largamente con la entrega suscitada los plazos de vencimiento fijados por los contratos.

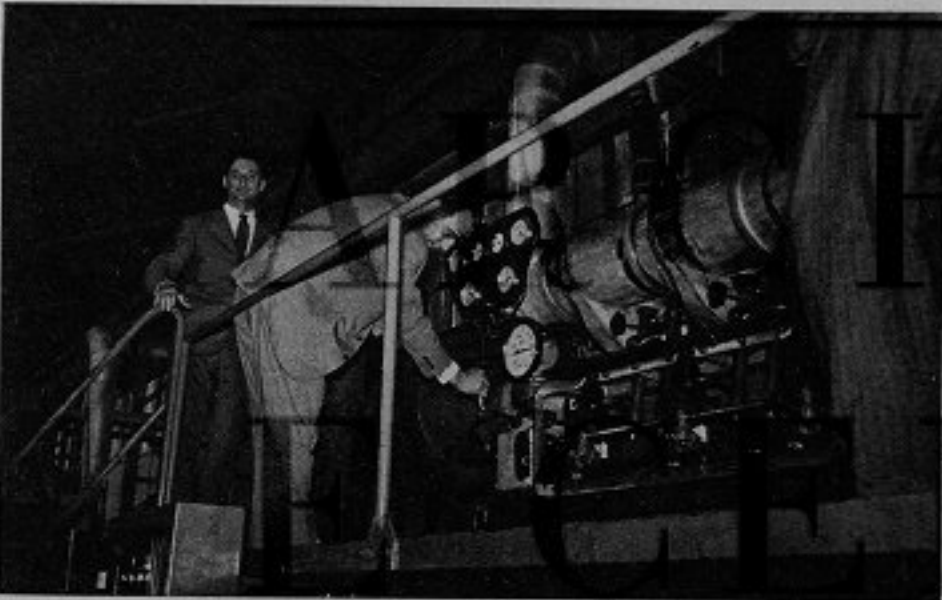
En dicha oportunidad tuvo lugar en el establecimiento una ceremonia a la cual tomaron parte el Gobernador de la Provincia de Córdoba, Dr. Arturo Zanichelli, las autoridades de E.F.E.A., representantes de la industria auxiliar e invitados.

Acompañados por los directivos de «Grandes Motores Diesel», las autoridades presentes han visitado las instalaciones, observando el funcionamiento de las modernísimas máquinas-herramientas recibidas ha poco. Han sido informados sobre los nuevos programas de trabajo, que se desarrollan contemporáneamente con el ferroviario, y se refieren a la fabricación de motores para grupos electrógenos y para propulsión naval, de 200 a 2500 KW, destinados a satisfacer casi por completo todas las necesidades del mercado nacional.

Las autoridades han hecho llegar sus plácemes a los directivos y dependientes, técnicos y obreros, de la «Grandes Motores Diesel». Un establecimiento que honra el prestigio tradicional de Fiat.



Le autorità governative della città di Córdoba, direttori della «Grandes Motores Diesel» e giornalisti nella cerimonia di consegna del centunesimo motore a E.F.E.A. Las autoridades gubernativas de Córdoba, directores de G.M.D. y periodistas en el acto de entrega del 101° motor a E.F.E.A.



Il Dr. Arturo Zanichelli mette in funzione il nuovo grande motore Diesel destinato alle ferrovie argentine.

El Dr. Arturo Zanichelli pone en marcha el nuevo gran motor Diesel para los ferrocarriles argentinos.



Un operaio della G.M.D. spiega ai partecipanti il funzionamento di una macchina di alta precisione.

Un obrero de G.M.D. (Grandes Motores Diesel) explica a los asistentes el funcionamiento de una máquina de alta precisión.

BUENOS AIRES

«Agromecánica S.A.C.I.F.», distributrice generale delle trattrici Fiat e Sommea, prodotte nello stabilimento Concord, nel Centro industriale Fiat a Córdoba, estende la sua rete di concessionari per estendere sempre di più l'assistenza tecnica agli utenti. In molte località, si innalzano moderni edifici provvisti di installazioni tecniche e amministrative adeguate.

A Mar del Plata, magnifica città balneare argentina e centro di una importante zona agricola, è stato inaugurato questo locale della Concessionaria Alfredo & Augusto Donati, da lunghi anni rappresentanti di Agromecánica. Al ricevimento inaugurale intervenne anche il campione mondiale Juan Manuel Fangio, grande amico della Fiat. (Foto a destra)

«Agromecánica S.A.C.I.F.», distribuidora general de los tractores Fiat y Sommea, fabricados en el establecimiento Concord, en el Centro Industrial Fiat de Córdoba, extiende su red de concesionarios con el fin de ampliar siempre más la asistencia técnica a quienes se sirven de los mismos. En muchas poblaciones surgen edificios modernos equipados con instalaciones técnicas y administrativas apropiadas.

En Mar del Plata, magnífica ciudad balnearia argentina y centro de una importante zona agrícola, ha sido inaugurada esta sede de la Concesionaria «Alfredo & Augusto Donati» representantes de «Agromecánica» desde hace muchos años. A la recepción inaugural tomó parte también el campeón mundial Juan Manuel Fangio, muy amigo de Fiat.



"GIORNATA NAZIONALE DELL'ANZIANO"



Da Torino (Piazza Castello) ad Agliè in 700 vetture di dipendenti Fiat. Una colonna automobilistica di circa 7 chilometri. Tutti i partecipanti sono stati accolti nel meraviglioso parco ed hanno potuto visitare il Castello per gentile concessione del Soprintendente dei Monumenti del Piemonte.



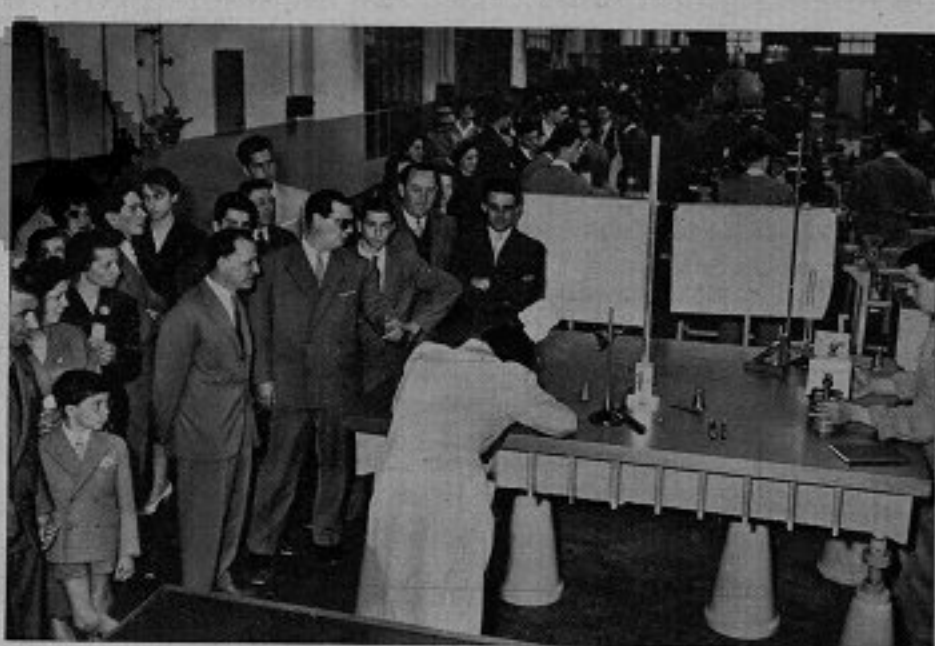
' (19 aprile): 2000 ANZIANI FIAT AD AGLIÈ



(Foto Fiat)



VISITA DI OLTRE 3000 FAMILIARI ALLA SCUOLA "G. AGNELLI" (12 aprile)





(Foto Pajopoli)

Al prof. Vittorio Valletta
a ricordo e testimonianza d'un
passato glorioso che non deve
e non può morire.

IL PRESIDENTE DELLA "LAMARMORA"
Col. M. Cabiatì

22-3-1959

TORINO - Il Colonnello Mario Cabiatì, Presidente della Associazione Bersaglieri « Lamarmora », ha fatto omaggio al Prof. Valletta di questa vivida fotografia scattata il 22 marzo scorso all'ultima uscita dei Bersaglieri dalla storica Caserma Ceppi. Storica Caserma di Arma gloriosa: 1836-1959.

I 900.000 Km. in aereo di Foster Dulles

L'uomo, che la grave malattia ha fermato nella sua attività di Segretario di Stato e il cui forzato sorriso nel rientrare all'ospedale ha commosso gli Americani, è lo statista che ha totalizzato, in 6 anni, dal 1953, il maggior numero di chilometri in volo: 900.000, qualcosa di più di un andata e ritorno Terra-Luna. Ha fatto almeno venti volte il giro del mondo.

Su « Paris-Match » si legge che durante recenti discorsi Dulles era tormentato da orrendi dolori e che dissuaso da Eisenhower di partire per l'Europa rispondeva: « Niente da fare. Questo viaggio è troppo importante. In coscienza non posso rimandarlo... ».

Questo uomo vigoroso, calvinista, figlio di un Pastore, aveva detto di no alla debolezza, anzitutto verso se stesso. Un'anima di pioniere. Le sue abitudini di viaggio sono ora rese simpaticamente note. Salendo in aeroplano cambiava l'abito scuro da diplomatico con un camicetto a quadri, infilava le pantofole, sorreggiava la sua bibita ghiacciata e s'immergeva nella lettura di un romanzo giallo, finché si addormentava profondamente. Scendeva riposato, mentre quelli del seguito apparivano stanchi.

Foster Dulles ha una vera passione per la musica classica. Da studente a Princeton e alla Sorbona si diletta di poesia. In vacanza nella sua casa di campagna, a Duck Island, una vita da trappista. Niente telefono, nessun « comfort », per abitazione una capanna. Si tagliava la legna, faceva la sua cucina, nuotava a lungo nell'acqua ghiaccia dell'Ontario.

I medici che lo curano dicono che Foster Dulles, coraggioso, domanda loro continuamente: — Quando finirete con queste radiazioni al collo? — Quando potrò riprendere il mio lavoro?...



SAINT VINCENT - La 1800 tra le grazie delle indossatrici francesi con Pierre Balmain.

"IL MIO VIAGGIO TRANSAFRICANO"

Sotto questo titolo Lino Pellegrini ha pubblicato in «Le vie del Mondo» (la bella rivista del Touring Club Italiano) una serie di interessanti articoli su un suo lungo viaggio nei paesi dell'Africa equatoriale. Viaggio per buona parte con la vettura Fiat «Campagnola».

La «Campagnola», torpido «tuttofare», fu già protagonista di una famosa traversata africana, dalla Città del Capo ad Algeri, con Paolo Butti e Domenico Racca nel 1952. E anche la «Fiat 1900» fece nel 1953 la stessa traversata, in senso inverso, a tempo di record, con l'equipe Martignoni, Mazzucchelli e Ra-bezzana.

Lino Pellegrini ha fatto il viaggio per molta parte insieme alla sua consorte, signora Elena, (la quale è anche una eccellente fotografa): li vediamo qui dinanzi al cartello posto sulla linea dell'Equatore a Nanyuki (Kenia).

In «Campagnola» il Pellegrini ha percorso circa 25.000 km., dall'Oceano Indiano alla foce del Congo, dalla Migiurtina alla Rhodesia meridionale. Chi voglia andar oltre l'apparenza dei centri maggiori, fra i quali serve l'aeroplano, deve in Africa viaggiare in macchina — scrive il nostro viaggiatore — anzi in jeep, che solo può dischiudere certe realtà africane le quali talvolta non differiscono da come le videro Stanley e Savorgnan di Brazza, Bottego e Livingstone.

Con la jeep (in questo caso con la «Campagnola») i problemi si riducono al minimo. La sabbia delle piste non spaventa più; dal fango si esce bene: per

paralizzare il veicolo occorre ben più del fango, occorre un ambiente di palude.

Dal reportage fotografico di Lino Pellegrini su «Vie del Mondo» riproduciamo queste immagini.

L'articolo del Pellegrini si conclude pittorescamente e istruttivamente così:

«Che dire ancora, alla fine di questo interminabile viaggio? Ecco, dovrei dire che la parola interminabile ha, in Africa, un significato positivo; ossia si vorrebbe che il viaggio non terminasse mai. Ancor oggi, per chi abbia un minimo di sensi-

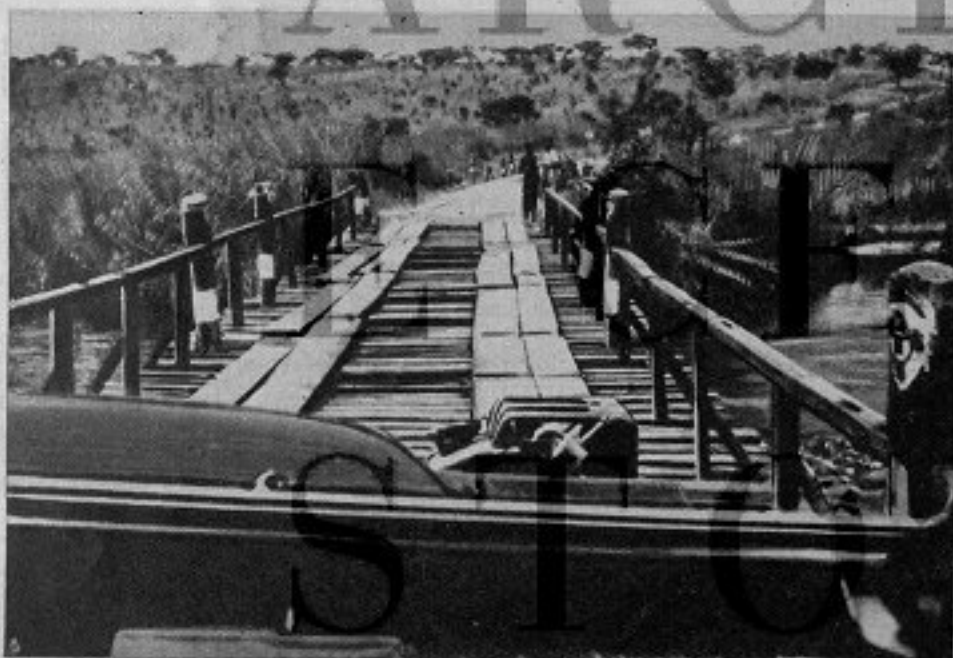
bilità il Continente Nero è straordinariamente prodigo di sensazioni, di visioni che ci accompagneranno per tutta la vita. Se si pensa che non poche persone spendono milioni per una elegante villeggiatura estiva, mentre con cifre minori potrebbero trascorrere un tempo fors'anche più lungo nelle zone più affascinanti dell'Africa, ci si domanda come possa verificarsi un fenomeno del genere. A questo quesito saprei rispondere; ma la risposta suonerebbe polemica.

Diciamo, invece, che mette conto di affrontare qualche sacrificio economico e qualche disagio pur di conoscere quest'Africa indimenticabile. I popoli ancora semiselvaggi, le foreste vergini, i fiumi che sembrano laghi e i laghi che sembrano mari, le cascate primordiali, le montagne eccelse, i vulcani attivi, lo spettacolo prodigioso della fauna più varia, le nuvole di cavallette, le nuvole di uccelli, le immense savane in preda a un solo incendio quando comincia la stagione

secca, la violenza inimmaginabile delle piogge, il tripudio della vegetazione quando ritorna il sole, i fenomeni naturali come certi tramonti folli di colori o come il raggio verde che attraversa il cielo prima dell'alba: tutto questo non è se non qualche granello di ciò che l'Africa ci elargisce a piene mani. Ci sarà pure una valida ragione se non esiste né il mal d'America né il mal d'Asia, mentre il mal d'Africa contamina tutti coloro che abbiano aperto gli occhi sul Continente Nero».



Sosta davanti a un providenziale madi, in Migiurtina. I due nomadi osservano con interesse l'avidità con cui Pellegrini si rinfresca. L'acqua darà sollievo anche alle gomme della Campagnola.



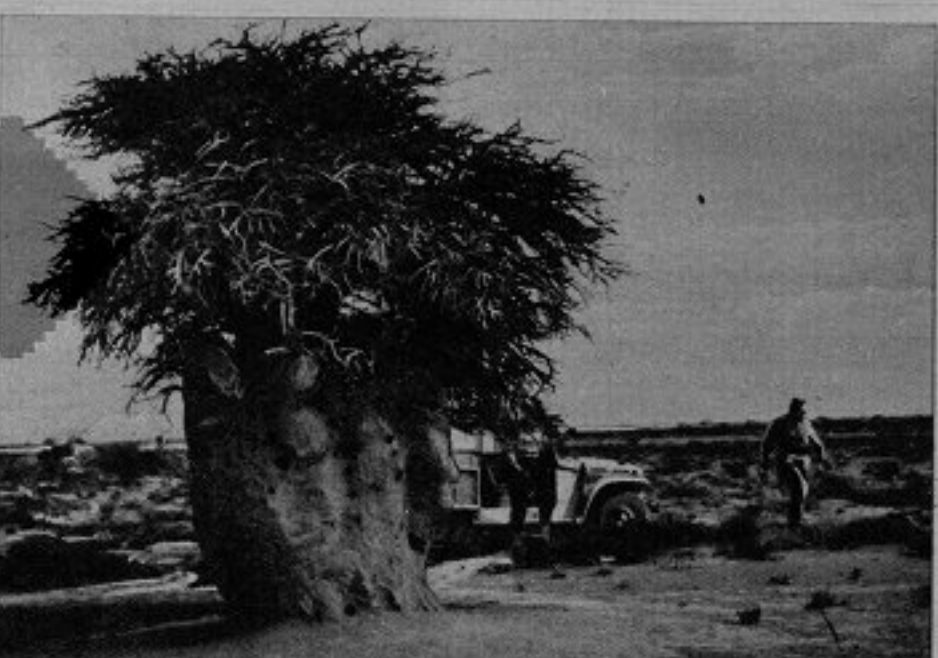
Ponticello su un corso d'acqua congolese. Ma i ponti sono rari, e i fiumi maggiori vanno invece attraversati su traghetti.



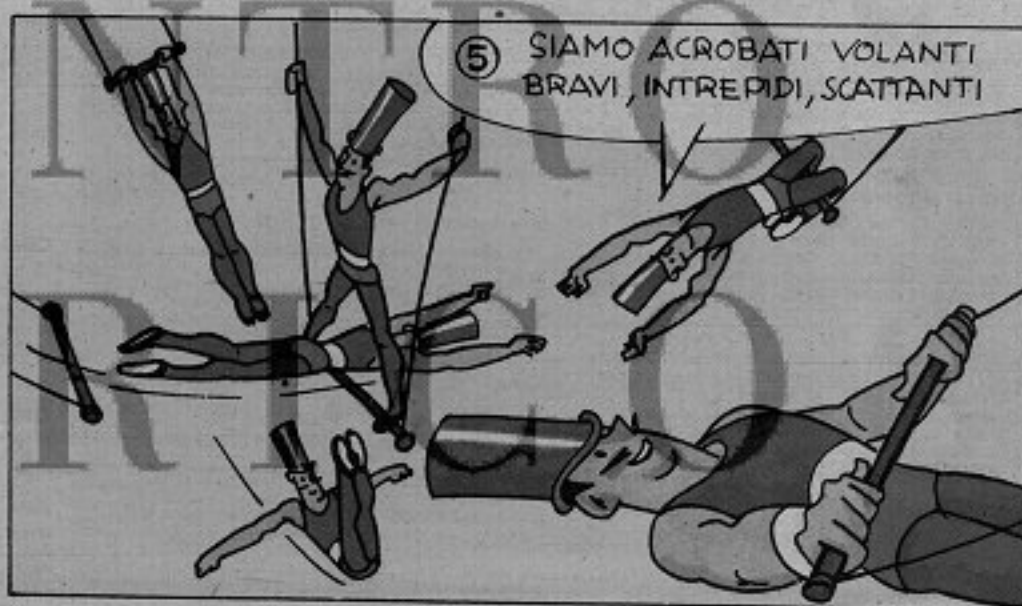
Traghetto a motore sul grande fiume Kwango. I traghetti evitano la costruzione di costosi ponti, ma costringono a perdite di tempo talora assai sensibili.



Il Lualaba è in piena, e l'accesso al traghetto avviene con mezzi di fortuna. Se il fiume crescerà ulteriormente l'accesso diverrà impossibile e le due sponde rimarranno isolate.



Un curioso termite in Migiurtina.





PRIME BRACCIALE IN PISCINA - I nuotatori del C. S. Fiat hanno brillantemente aperto la stagione agonistica con una vittoria contro i forti avversari del P.K. Jadran di Spalato; Lazzari e Faidiga nuotano già in tempi da record; Della Savia, Perondini, Martinelli, Masperi, Ridel, unitamente ai primi ed ad altri più giovani nuotatori saranno tra i protagonisti dei prossimi Campionati Italiani Primavera.

CALENDARIO

Alpinismo-Escursionismo

19 aprile: Ula di Calcente m. 1614 - Valle di Lanzo da Pessinetto;
3 maggio: Cime dell'Ometto m. 1912 - Val Sesia da Scopello;
17 maggio: Monte Zerolon m. 2722 - Val d'Ayas da Lignod;
24 maggio: Gita floreale (da destinarsi);
31 maggio: Monte Pelvo m. 2770 - Val Chisone da Fenestrelle.

Aletica leggera

19 aprile: Torino: Campionato Italiano di Società femminile (fase provinciale);
25-26 aprile: Torino: Campionato Italiano di Società maschile (fase provinciale);
1° maggio: Alessandria: incontro esagonale femminile.

Aletica pesante

19 aprile: Napoli: Campionati Italiani di Lotta Greco-Romana - III serie;
2-3 maggio: Torino: Campionati Italiani di Lotta Greco-Romana - II serie;
30-31 maggio: Torino: Preolimpica di Lotta Greco-Romana.

Automobilismo

25-26 aprile: Raduno automobilistico a Verona.

Bocce

26 aprile: Torino: Coppa Centro Sportivo Fiat - gara provinciale.

Caccia e Tiro

E' prossima la pubblicazione del calendario delle gare esterne a cura degli Organi Federali, ma non se ne conosce ancora dettaglio. I tiratori che desiderano partecipare a gare esterne sono invitati a rivolgersi al loro Delegato, che settimanalmente è in grado di comunicare le gare alle quali possono essere interessati.

Motoscooterismo

1° maggio: Raduno Nazionale Motociclistico di Agliè;
12 maggio: Raduno Nazionale Motociclistico del Narciso d'Argento a Sarnapelle;
31 maggio: Raduno Nazionale Motociclistico del Tartufo d'Oro ad Alba.

Cine

1-2-3 maggio: La legge del Signore (M.G.M.) - a colori;
8-9-10 maggio: Spionaggio a Tokio (20 th. Fox) - a colori;
15-16-17 maggio: Alta Società (M.G.M.) - a colori;
22-23-24 maggio: L'uomo che non voleva uccidere (20 th. Fox) - a colori;
29-30-31 maggio: Acqua alla gola (W.B.).

Per ragazzi

28 maggio: Tom e Jerry (2° fantasia) (M.G.M.) - a colori.

Documentari

28 aprile: Montparnasse (La vita di Amedeo Modigliani) (Cei-Incom) e La vita è un dono (documentario a colori di Nello Rini) - in collaborazione col Club Internazionale del libro d'arte;
19-20 maggio: I figli di Gengis Khan (20 th. Fox) - a colori;
26 maggio: French-Caneau (Diana Olinemografica) - a colori - in collaborazione col Club Internazionale del libro d'arte.

Concerti

5 maggio: Scuola di canto diretta dalla Professoressa Stella Calcinai;
7 maggio: Gruppo Corale «Corno» - esecuzione di canzoni folcloristiche francesi, svizzere, friulane, piemontesi;
12 maggio: Trio Pierangeli-Egadi (piano, violino, violoncello).

Gite Culturali

17 maggio: A Gardone, con visita al Vittoriale, ad A. Strimone, con visita alle Grotte di Catullo ed al Castello Scaligero.

Gite

Gite di un giorno (domeniche e festivi):
Aix les Bains L. 2500
Sestriere » 600
San Remo » 1200
Orta » 950
Como » 950
Cervinia » 850
Stresa » 850
Nizza-Montecarlo » 2500
Genova » 1050
Locarno » 1200
Gardone » 2500
Rapallo » 1200
Lugano » 1200
Oropa » 950
N.B. - Chi non avesse passaporto individuale o il lasciapassare potrà usufruire di quello collettivo versando la tassa di L. 300.

Pesca

L'attività dei pescatori ha ripreso con la bella stagione. I più accaniti non hanno lasciato l'attività neanche durante le giornate polari di questo inverno. Col notevole incremento verificatosi nel numero dei pescatori in Torino, le località peschere si trovano ormai a distanze superiori ai 100 km. dalla nostra città; ciò nonostante, grazie alla diffusione degli automobili tra i dipendenti Fiat, almeno dieci vetture lasciano la città nei giorni festivi per gite con percorrenza superiore ai 200-220 km. Due gite effettuate dal Centro Sportivo con meta S. Nazario del Burgundi hanno avuto ottimo successo (circa 110 partecipanti) nonostante che le stesse siano state effettuate in epoche non molto favorevoli. La riserva Fiat sul Lago Piccolo di Avigliana si presenta quest'anno particolarmente interessante, dato il buon grado di ripopolamento raggiunto. I notevoli lanci effettuati in questi ultimi due anni e lo sviluppo raggiunto dal materiale lanciato, fa sperare in un ottimo grado di precocità del Lago. L'apertura ufficiale della riserva, come

da comunicato affisso nelle varie Sezioni, avverrà il 3 maggio p.v. in occasione della gara sociale la quale sarà quest'anno particolarmente agguerrita in quanto hanno assicurato la loro partecipazione non solo tutti i nostri grandi campioni ma anche i grandi «pieri». Altre numerose gite verranno effettuate nel corso dell'anno in interessanti località, ma la maggior cura verrà posta nell'organizzare gare nella nostra riserva al fine di propagare tra i dipendenti Fiat la pratica di questa sana attività ricreativa.

Si ricorda che le riunioni del Gruppo Pesca hanno luogo tutti i giovedì sera dalle ore 21 alle 23 presso la Sede di corso Moncalieri 18, dove sono a disposizione degli iscritti riviste, pubblicazioni italiane ed estere, carte idrografiche, ecc.

NOTIZIE IN BREVE

Gruppo Escursionismo - Sez. Alpinismo

Anche quest'anno il nostro Gruppo Alpinismo si è distinto per numero e qualità delle ascensioni compiute, fra le quali parecchie vie nuove.

Pubblichiamo una fotografia presa sulla parete Nord del Becco Meridionale della Tribolazione.



lazione (Gruppo del Gran Paradiso) durante la 1ª ascensione effettuata il 23 settembre, come parte integrante della traversata completa dei Beccati della Tribolazione.

Nel corso di questa traversata sono stati percorsi per la 1ª volta anche lo sperone Nord del Becco Settentrionale e la Parete Est del Becco Centrale.

Gli spigoli Nord delle Punte Pergameni che seguono costituiscono delle prime ripetizioni.



Piera Tizzoni apre la stagione atletica 1959 con un bel salto di mt. 5,59.



ATLETICA FEMMINILE ALLO STADIO - Prime gare e primi successi delle atlete del C. S. Fiat. Siamo solo agli inizi ma Leone (11,9 sui 100 mt.), Fassio (12,3 negli 80 Hs), Tizzoni (5,59 nel lungo), Bondesan (mt. 36,56 nel disco), Benzon (11,40 nel peso), Genovese e Vaglio (2,25 nel mt. 400), unitamente ad altre giovani e promettenti atlete, stanno mirando molto in alto. Sarà loro il Campionato di Società?

TROFEO AGNELLI

CALENDARIO

Aprile-maggio: Gara A di Bocce a quadrette con effettuazione tutti i mercoledì sera dalle ore 21, sui campi di gioco di corso Moncalieri, 18.

3 maggio: Automobilismo;

10 maggio: Tiro al piattello;

24 maggio: Ciclismo (A e B);

Maggio: Tamburello;

Maggio: Tennis;

Maggio: Pallavolo.

Lotta Greco-Romana

A Savona, nei giorni 14 e 15 marzo si è svolto l'Incontro Internazionale Quadrangolare di Lotta Greco-Romana al quale hanno preso parte le squadre nazionali di Francia, Germania, Turchia ed Italia.

Della Nazionale Italiana hanno fatto parte i lottatori Bulgarelli Adelmo (Pesi Massimi) e Gramellini Gilberto (Pesi Gallo) del Centro Sportivo Fiat.

L'atleta Gramellini ha dominato nella sua categoria, classificandosi al primo posto. Buona la prestazione di Bulgarelli, classificatosi secondo nei pesi massimi, dopo il campione del mondo, il tedesco Dietrich.

Pallacanestro

22 febbraio: Torino: C. S. Fiat/OMSA - 58 a 35
8 marzo: Torino: C. S. Fiat/Mantova - 41 a 39
15 marzo: Trieste: Stock/C. S. Fiat - 51 a 54
5 aprile: Torino: Autonomi/C. S. Fiat - 39 a 44.

Automobilismo

Si porta a conoscenza degli interessati che il Gruppo Automobilistico del C. S. Fiat ha rinnovato anche per il corrente anno le particolari condizioni riservate ai dipendenti Fiat e familiari iscritti al C. S. Fiat per il conseguimento della patente di guida di I, II e III grado. Coloro che intendono fruirne sono pregati di darsi in nota alla n. Biglietteria di Via Carlo Alberto, 59. Si ricorda che le lezioni, sia tecniche che pratiche, saranno tenute fuori del normale orario di lavoro.

Concerto delle sorelle Simone Pierrat [Violoncellista] Françoise Pierrat [pianista]

La sera del 25 febbraio il pubblico del Circolo Culturale Fiat ha con piacere ascoltato ed applaudito le sorelle monegasche Simone e Françoise Pierrat (violoncello e pianoforte).

Il concerto si è aperto con Boccherini, seguito da una sonata di Grieg, interpretati con intelligenza e spirito; spontaneo e preciso l'affiatamento del duo, vibrante e calda la prodigiosa sonorità del violoncello.

Una parte del programma è stata dedicata a musiche per pianoforte solo, scelte fra il repertorio classico, romantico ed impressionista, eseguite dalla signorina Françoise. Spe-

cie nel «Giocchi d'acqua» di Ravel la pianista ha saputo cogliere la raffinata essenza del colore francese, con varietà di tocco e tecnica sicura.

Di carattere espressamente virtuosistico erano i brani che hanno concluso il concerto, nei quali la sempre mirabile intesa artistica delle sorelle Pierrat ha rivelato una larga esperienza, acquisita mediante un vasto numero di concerti in diverse parti del mondo.

Concerto della pianista Pastorelli dell'11 marzo 1959

Chiaralberta Pastorelli, una giovane pianista che in questi ultimi anni ha rapidamente percorso molta strada nell'arduo cammino dell'arte, un nome già noto al pubblico che ne ha seguito con simpatia i primi successi.

Dotata di una natura musicalissima, le sue esecuzioni conservano sempre una sincera immediatezza, che molto giova all'interpretazione, anche se perfettamente controllata. La severa disciplina tecnica non inaridisce la sua spontaneità, né questa s'impone senza un preciso intendimento. Il suo tocco è vario e ben dosato sono le sfumature di colore che offre la tastiera.

Importante notare come il programma non presentasse soltanto le solite conosciutissime pagine di repertorio, sempre meravigliose, ma mirasse a divulgare e valorizzare anche un po' di musica contemporanea; intenzione ancor più pregevole in quanto assai rara nelle abitudini dei solisti.

Ci auguriamo che la carriera della Signorina Pastorelli, così bene iniziata, possa brillantemente proseguire con un crescendo di molti meriti e successi.

Questo intendeva esprimere il pubblico, applaudendo calorosamente.

Concerto di Franz Liszt eseguito dalla pianista Wally Losacco

Il 7 aprile, al Centro Culturale Fiat, si è svolto un concerto dedicato a musiche di Franz Liszt, eseguite dalla pianista Wally Losacco.

Questo musicista, come ha detto il maestro Enore Zaffiri che ha aperto la serata tracciandone il profilo, è una figura che ha lasciato la sua indelebile impronta nell'evoluzione della musica del secolo scorso, con l'innovazione della classica forma sonata, la creazione del Poema sinfonico, e soprattutto l'enorme sviluppo della tecnica pianistica. Tali sono gli elementi storicamente più significativi della sua produzione.

Nell'opera pianistica lisztiana riscontriamo un compimento al gioco virtuosistico che talvolta sovrasta l'intenzione artistica. Accanto ad opere d'intrinseco valore espressivo si affiancano pagine di dubbia elevatezza, cedenti al gusto plateale; pagine destinate ad un pubblico ancora nuovo a tanta arditezza tecnica.

Oggigiorno questo genere di musica non stupisce più ed ha ormai il sapore d'una cosa passata, direi invecchiata; però, inquadrata e ben presentata, ci suscita ancora curiosità ed anche entusiasmo, ridestandoci il fascino del lontano mondo romantico.

Merito questo dovuto alla pianista Wally Losacco, ben preparata, che ha saputo affrontare con disinvoltura e maestria il difficile e impegnativo programma, meritando vivi consensi e calorosi applausi.



Nella sede di rappresentanza dell'Unione Industriale di Torino sono stati premiati con medaglia d'oro gli atleti lavoratori campioni d'Italia o detentori di records italiani. Ecco un gruppo di premiati.



CHIAVARI - Un simpatico terzetto (da sinistra): Gilberto Gramellini, Giuseppe Marcucci, Giuseppe Pirazzoli bravi atleti di Lotta greco-romana del gruppo sportivo Fiat.

NOTIZIE DI CASA

CULLE

3 gennaio, CLARA, figlia di Aldo PASCHERO (Fonderie) - 11 gennaio, PAOLA, figlia del geom. Carlo QUARANTA (Uff. di Genova) - 13 gennaio, CRISTINA, figlia del p.i. Aldo COLLE (Fonderie) - 26 gennaio, MARIA-TERESA, figlia del geom. Alfonso TAVERNA (Off. Sussidi. Auto) - 27 gennaio, LUIGI, figlio della rag. Rosa FARINA VIZIALE (Off. Sussidi. Auto) - 28 gennaio, ORNELLA, figlia del p.i. Walter GERMANO (Fonderie) - 30 gennaio, MARIA CRISTINA, figlia di Maria Luisa MAZZOLI MONDINO (Sede Centr.); FRANCA, figlia dell'ing. Ugo SACERDOTE (Sede Centr.); GIORGIO, figlio di G. Franco BERGAMINI (Sed. Off. di Modena) - 31 gennaio, LUCA, figlio del p.i. Stefano BERNARDINI e Laura HAMA (Sede Centr.) - 1° febbraio, LUCIANO, figlio del dr. Carlo DALMAZIO (Fonderie) - 2 febbraio, CLAUDIO, figlio di Giuseppe LANO (Off. di Caselle); LILIANA, figlia di Enrico GUZZON (Sed. Auto); MARCO, figlio di Dante SPINA (Sede Centr.); LUIGINO, figlio di Giuseppe MINELLI (Sima); DONATELLA, figlia di Salvatore COCCHIO (Sede Centr.) - 3 febbraio, FULVIO, figlio di Umberto MOTTA (Fonderie); MARIO, figlio di Roberto PIGNATELLI (Sede Centr.) - 4 febbraio, FULVIA, figlia di Elio BERGESIO e di Francesca LEANZA (Sed. Motori Auto); MARIO, figlio di Marco PECCHIO (Sed. Auto) - 5 febbraio, PIERO, figlio di Michele ROVERA (Produt. Ausiliarie); FRANCESCA, figlia di Giulio NOE (Fonderie); LUCIANO, figlio di Enzo GUIOTTO (Sed. Auto); PATRIZIA, figlia di Vittorio D'APOLLONIA (Sed. Auto); GIUSEPPE, figlio di Carlo GROSSI (Sed. Auto); GIOVANNI, figlio di Remo CIPRIANI (Sed. Auto) - 6 febbraio, ROBERTO, figlio di Giuseppe DELZOTTO (Sed. Vellivoli); GIUSEPPINA, figlia di Antonio FASANO (Fonderie); ADRIANO, figlio di Bruno RAVAROTTO (Sed. Auto); GIANMARCO, figlio dell'ing. Francesco LUPIDI (Sede Centr.);

IL TERZO PELLEGRINAGGIO A LOURDES DI DIPENDENTI FIAT

Nel settimanale torinese «Il nostro tempo», del 16 aprile, diretto da Mons. Carlo Chiavazza, il Cav. Erminio Miletto, direttore della Sezione Lubrificanti Fiat, ha pubblicato un articolo intitolato: «La Fiat ritorna a Lourdes» annunciando il nuovo pellegrinaggio di dipendenti e familiari ai primi di maggio. Il Miletto rievoca con sentimento di fede e commosso cuore, i due precedenti pellegrinaggi a Lourdes, dei quali memorabile il primo che ebbe luogo nel maggio 1957. «Ritorno a Lourdes: i santi portano a Lourdes i loro compagni ammalati, tutti i loro affetti, i loro voti, sapendosi accompagnati dal rimasti nell'officina e negli uffici».

ISABELLA, figlia del dr. Domenico RAFFONE (Sed. Vellivoli) - 7 febbraio, GIACINTO, figlio di Antonio CHIOSSO (Spa); GIOVANNI, figlio di Michele COSTA (Fonderie); CLAUDIO, figlio di Enzo BRACCAGNI (Fonderie); SILVIO, figlio di Raffaele ANGELONI (Fonderie) - 8 febbraio, CRISTINA, figlia di Augusto CAVALLERO (Sed. Auto); MASSIMO, figlio di Mario FORZANO (Spa); ETTORE, figlio di Rolando MERLO MOCCO (Sed. Motori Auto); VANNA e ROSSELLA, figlie di Nicola MISTO (Sed. Costruzioni); COSTANZA, figlia di Rodolfo RAVBAR (Sed. Costruzioni); ELENA, figlia di Giovanna SPERINI FIOCCARDO (Sed. Vellivoli) - 9 febbraio, GREGORIO, figlio di Pierino LUCCIO (Sed. Auto); MARCO, figlio di Gino BIANCO (Sed. Auto); LAURA, figlia di Giulio ZAMPICININI (Sed. Costruzioni) - 10 febbraio, DANIELE, figlio di Basilio PISTOLESI (Sed. Auto); GRAZIELLA, figlia di Mario BUGNANO (Sed. Auto); INCORONATA, figlia di Antonio PASCUCCI (Sed. Auto); ALBERTO, figlio di Ernesto BONESTO (Sede Centr.); ADELE, figlia di Egidio SCAGLIETTI (Sede Centr.); LILIANA, figlia di Luigi MASSASSO (Spa); ROBERTO, figlio di Michele CARBONERI (Spa); FRANCESCO, figlio di Walter MARTINOTTI (Sed. Auto) - 11 febbraio, ELIANA, figlia di Maria VIARA GORIA (Sede Centr.); ANNA, figlia di Luigi DE BONIS (Off. di Caselle); PALMA, figlia di Savino DI RAFFAELLE (Fonderie); ANNA, figlia di Franco BRINA (Fonderie); LORETTA, figlia di Secondo LIBONI (Sed. Auto); MARINELLA, figlia di Provino CONTI (Sed. Materferrotranviario); PIER GIUSEPPE, figlio di Domenico RAFFA (Fonderie) - 12 febbraio, LORENZO, figlio di Benvenuto MILAN (Sed. Auto); MARIA TERESA, figlia di Natale PENNO (Sed. Auto); MARISA, figlia di Giuseppe BARBARINO (Spa) - 13 febbraio, PIER CARLO, figlio di Pietro CASSETTA (Grandi Motori); SERGIO, figlio di Aldo LAZZARO (Grandi Motori); CLAUDIO, figlio di Erminio TEZZA (Fonderie); LORELLA, figlia di Mario CARLETTO (Sed. Auto) - 14 febbraio, WALTER, figlio di Mario MEDVES (Sede Centr.) e di Anna GALLANTE (Sed. Auto) - 15 febbraio, MAURIZIO, figlio di Giovanni FRANCESCHINI e di Maria Luisa CORBUCCI (Off. Sussidiarie Auto); LAURA, figlia di Giovanni GASPARRON (Sed. Auto); ALBERTO, figlio di Alfredo MASTRIPOLITO (Sed. Costruzioni); ADRIANO, figlio di Antonio CIORELLI (Fonderie) - 16 febbraio, GRAZIA, figlia di Antonio CONTI (Sed. Auto) - 17 febbraio, CARLO, figlio del p.i. Aldo BELLANDI (Grandi Motori) e di Franca ZIOTTI (Sede Centr.); SILVANA, figlia di Luigi GOLZIO (Off. di Caselle); ANGELO, figlio di Pietro LO CICERO (Fonderie); LAURA, figlia di Aldo BOMBIC (Sed. Auto) - 18 febbraio, LOREDANA, figlia di Ilario BULSO (Sed. Auto); MAURIZIO, figlio di Maria Clotilde BARBERIS FEA (Off. Sussidiarie Auto) - 19 febbraio, ROBERTO, figlio del p.i. Alessandro BARONE (Sed. Auto); MIRELLA, figlia di Pietro MARUCCO (Sed. Ricambi); PATRIZIA, figlia di Giovanni MATUELLO (Fonderie); GIULIANO, figlio di Gino TOSOLINI (Sed. Auto); AGOSTINO, figlio di Gabriele MARTINO (Sede Centr.); CLAUDIO, figlio di Adelmo FIANDRA (Sede Centr.) - 20 febbraio, SILVIA, figlia di Giovanni FORNO (Sed. Vellivoli); LAURA, figlia di Giacomo SANT (Sed. Auto); GIUSEPPE, figlio di

ILLUSTRATO FIAT

Pietro PICANDI (Sima); ALBERTO, figlio del geom. Enzo MOCELLINI (Fonderie) - 21 febbraio, PATRIZIA, figlia di Ugo NOTARI (Grandi Motori); ANNA CHIARA, figlia di Sebastiano GUIOTTO (Sed. Auto); PATRIZIA, figlia di Gerolamo ARNOLFO (Sed. Auto); STEFANO, figlio dell'ing. Lodovico CANELOTTO (Sede Centr.) - 22 febbraio, MARIA, figlia di Delfino BORDIGNON (Sed. Auto); CARLO, figlio di Michele SCARATI (Sed. Auto); GIUSEPPE, figlio di Sante GIOVENALE (Sede Centr.); TIZIANA, figlia di Massimo FARCO (Sed. Auto); RICCARDO, figlio dell'arch. Guido RADIC (Sed. Costruzioni); ROBERTO, figlio di Vittorio BENIGNO (Fonderie); GIORGIO, figlio di Pier Giuseppe ROSSO (Fonderie) - 23 febbraio, CATENA, figlia di Calogero CALABRESE (Sed. Auto); FRANCO, figlio di Calogero DI GIUGNO (Sede Centr.) - 24 febbraio, DONATELLA, figlia di Anselmo CORISTI (Sed. Off. di Modena); PATRIZIA, figlia di Vincenzo VERGA (Sed. Auto); MAURO, figlio di Eugenio VERMIGLIO (Sede Centr.); GABRIELE, figlio di Domenico OSELLA (Grandi Motori); MASSIMO, figlio del geom. Oliviero PASTORIS (Sed. Ricambi) - 25 febbraio, CARLO, figlio di Romeo ANSALONI (Sed. Off. di Modena); UGO, figlio del dr. Vittorio DELLA CROCE di DOJOLA e della drasa Margherita GAGLIARDI (Sede Centr.) - 26 febbraio, TIZIANA, figlia di Giovanni TARRICO (Grandi Motori); CESARE, figlio dell'ing. Giampaolo CIONI (Sede Centr.); MARIA TERESA, figlia del geom. Aldo TAVERNA (Off. Sussidiarie Auto) - 27 febbraio, MARIA, figlia di Mario BOCHICCHIO (Fonderie); SILVIA, figlia di Giulio VARNA (Sed. Auto); MAURO, figlio di Luigi CONTESSA (Sed. Auto); IVO, figlio di Antonietta MINELLI VITALE (Off. di Caselle); LEONARDO, figlio di Alessandro VALMARANA (Sede Centr.) - 28 febbraio, GIUSEPPE, figlio di Vittorio RICCARDI (Sed. Vellivoli); GIANNALBERTO, figlio di Gino CAPELLAZZO (Fonderie); GIAN MARCO, figlio di Remo PRADELLA (Sede Centr.) - 1° marzo, MARIA TERESA, figlia dell'arch. Giorgio Paolo BONARDI (Sed. Costruzioni); PATRIZIA, figlia di Giovanni DONATONE (Sed. Ricambi); MASSIMO, figlio di Giuseppe REVELLI (Sed. Auto); ANTONELLA, figlia di Gian Carlo ROSA (Sed. Auto); MARIA ANGELA, figlia di Pietro ZETTI (Sed. Off. di Modena); ENRICA, figlia di Giovanni FALCHERO (Sed. Auto); CLIZIA, figlia di Paolo JORIO (Sed. Auto); LORELLA, figlia di Guglielmo MARCUCCI (Off. Sussidiarie Auto) - 2 marzo, ROBERTO, figlio di Mario DESSANTI (Sed. Produt. Ausiliarie); MAURIZIO, figlio di Giuseppe SEREN ROSSO (Sed. Auto); BIANCA MARIA, figlia dell'ing. Luigi EULA (Grandi Motori); ANTONELLA, figlia del rag. Fulvio FORTI (Sede Centr.); GUGLIELMO, figlio dell'ing. Luigi SFREGOLA (Fonderie) - 3 marzo, GERMANA, figlia di Eugenio GIACALONE (Sed. Auto); DANIELA, figlia di Aldemaro BUFALINI (Sed. Auto); FELICINA, figlia di Luigi TOMASELLA (Sede Centr.); ANNA, figlia di Egidio CAR-

NIATO (Sede Centr.); GIORGIO, figlio dell'ing. Carlo SCARAFIOTTI (Stab. di Avigliana) - 4 marzo, DANIELA, figlia di Lino FRANCISETTI (Sed. Vellivoli); LORREDANA, figlia di Giuseppe CHIOLA (Spa); ALBERTO, figlio dell'ing. Anedeeo CERRUTI (Fonderie); LUCIO, figlio dell'ing. Vasco FERRI (Grandi Motori); LUIGI, figlio dell'ing. Mauro NALDINI (Fonderie) - 5 marzo, LIVIO, figlio di Agostino CECCON (Sed. Auto); MASSIMO, figlio di Flavio BACCOLLA e di Giuliana RANIERI (Produt. Ricupero Metallici) - 6 marzo, GABRIELLA, figlia di Nazzareno CASTAGNO (Sed. Ricambi); NADIA, figlia di Edgardo RIZZIOLI (Sed. Auto); ELISABETTA, figlia di Matteo DADONE (Sed. Auto); MAURO, figlio di Silvio NOVAIRA (Sed. Costruzioni); GABRIELLA, figlia del rag. Pierino SANDRI (Sed. Ricambi); RICCARDO, figlio di Rita UGHETTO COMOGGIO (Fonderie) - 7 marzo, PAOLA, figlia di Salvatore GAMBINO (Sed. Vellivoli); GIUSEPPINA, figlia del geom. Luigi COLOMBO (Spa); MARIA GABRIELLA, figlia di Giovanni PIANIZZOLA (Sed. Materferrotranviario); LORELLA, figlia di Tommaso VILLA e di Carla PORZIO VERNINO (Off. Sussidiarie Auto) - 9 marzo, CLAUDIO, figlio di Ludovico PANTONE (Spa) - 10 marzo, CARLO, figlio di Luciano ALLEGRAZZA (Sed. Costruzioni) - 11 marzo, DANIELA, figlia di Carlo RICHERME (Sed. Costruzioni); MAURO, figlio del rag. Aldo VIGNETTA (Spa) - 12 marzo, GIORGIO, figlio del geom. Alfredo BRANDONE e di Pierina GRIVA (Sed. Auto) - 13 marzo, GABRIELLA, figlia di Marco GASTALDI (Sede Centr.); LUIGI, figlio dell'ing. Piero VAIRA (Sed. Auto) - 14 marzo, STEFANIA, figlia del p.i. Giovanni RE (Sede Centr.); MASSIMO, figlio di Guido BADOGLIO (Sed. Auto) - 15 marzo, ANTONELLA, figlia di Giovanni DOGLIOTTI (Spa); MARIA VITTORIA, figlia di Demetrio ALBANO (Sed. Auto) - 16 marzo, FULVIO, figlio del geom. Aurelio GIANI (Sed. Costruzioni) - 17 marzo, MARIA, figlia del geom. Luigi BERA (Fonderie) - 18 marzo, AURORA, figlia di Franco FORNO (Sed. Ricambi) - 21 marzo, GABRIELLA, figlia di Luciano CARRE MASOERO (Off. Sussidiarie Auto); ANNA, figlia di Vittorio VECCOGARDA (Stab. di Avigliana) - 23 marzo, GIANCARLO, figlio del rag. Roberto REGIS (Fonderie) - 24 marzo, ALESSANDRA, figlia del geom. Giuseppe DAMIANI (Sima) - 27 marzo, MAURIZIA, figlia del geom. Tito GROSSO (Sed. Costruzioni) - 28 marzo, MASSIMO, figlio di Silvio BESSOLO (Spa) - 30 marzo, SILVIA, figlia di Felice DEORSOLA (Sed. Auto).

NOZZE

Della Sede Centr.: Rosy POLLATTI con Giuseppe CHIODO; Costanza FERRAUDI; ing. Giulio BORELLI; Clotilde MOLINERO; dr. Italo MONTANARO; dr. Pietro BALMA; Maria Luisa GIOANETTI; Ada UBERTINI con Cesare RIVA; Adriana BERTOGGIO; Michela DESTEFANIS; Carmela FERRARIS; p.i.

"MAESTRI DEL LAVORO"



Anche quest'anno, nella ricorrenza della Festa del Lavoro, sono state distribuite le «Stelle» ai Maestri del Lavoro. Della Fiat: Comm. Mario Cagliero, Cav. Uff. B. O. Petrazzini, Cav. Uff. Emilio Bordiga, Sigg. Celso Cenna, Giuseppe Galaverna, Basilio Gorlier, Attilio Manoni, Giuseppe Piovano.

Essi hanno ricevuto l'ambita distinzione dalle mani del Prof. Valletta nella cerimonia svoltasi il 1° Maggio nella sede della Camera di Commercio di Torino, presente il Ministro Pella.

Ai nostri nuovi «Maestri del Lavoro» la cordiale felicitazione e l'augurio d'«Illustrato Fiat».



NELLE FAMIGLIE

Riccardo DUBIENSKI; ing. Renato SASSI; Antonio SERRA; Elsa GRELLA con il p.i. Vittorio CAVALETTO.
Della Sez. Automobili: rag. Amleto SCAR-PONI.
Della Sezione Ferriere: Elsa CALORIO; Giosafatte SAVINO; p.i. Luigi INFANTE.
Della Sez. Fonderie e Fucine: Zefferino CARON.
Della Soc. Prosidea - Ricupero Metallici: Paola GARIGLIO.
Della Sez. Velivoli: Giovanni MOLITERNO.
Delle Officine di Caselle: Alexander CAME-RON CURRY.
Della Sezione Officine di Modena: Renzo CAMPIOLI.



Tragica disgrazia stradale ha troncato la giovinezza di Luciano Sticca, bravo Allievo Fiat della «Scuola Giovanni Agnelli». Alla desolata famiglia «Illustrato Fiat», anche a nome del Direttore e dirigenti della Scuola, di tutti gli Allievi, rinnova le più profonde condoglianze.

LUTTI

Luigi TAMBURINI; Carlo CASTELLARO; Antonio TARALLO; Carlo BONO (Sez. Auto) - Orlando FIORETTI; Mario MORGANTINI (Ferriere) - Giacomo GARINO; Lorenzo MARCHINA; Italo SARTORELLI (Fonderie) - Carlo FELIZZA (Sez. Gestione e Patt. Centrali) - Pietro MONACO (Sez. Materferrotravviario) - Anna VIRANO; Daniele STORTO; Luigi MORINO BAQUETTO (Off. Sussidiarie Auto) - Vincenzo ALLARA; Oddone ZAGLIA; Giovanni MERLO (Sima) - Giuseppe MORO (Spa) - Bernardo FORNASERO; Vittorio MARMO (Premio Fedeltà).

Il fratello del cav. Giotto RASCHIA; la madre del dottor Lorenzo TERZI; il padre del dottor Piero Battista MERLO; il padre di Giovanni NIDI; la madre di Antonio ARGANO; il padre del p.i. Ottavio ALLIONI; il padre del p.i. Enrico MACCARIO; il fratello di Teresa REGALDO CANAVESE; il padre di Alessandro OLIVETTI; il figlio di Luciano DAMI BORGHI; il padre dell'ing. Guglielmo ZIVIANI; la madre della rag. Giovanna FOR-GIA; la sorella di Agostino PAGGI; la madre di Walter CAVAGNA; il padre di Sergio BIANCHELLI; il padre di Giovanni DELFINO; la madre del geom. Vittorio VELATTA; il padre di Giovanni PAVESIO; il padre di Mario ARTERO; la madre di Ernesto BERTUTO; il padre di Camillo TOGLIATTO; la madre di Pietro DE GIOANNI; la madre di Aldo VENTURELLO; il fratello di Giovanni BALMA; la madre della rag. Rita SARTORI; la madre del p.i. Michelangelo SANTIA-NO; il padre di Guido GAGLIASSO; la madre del geom. Giovanni PAGNUTI; il padre di Gino MANNUCCI; il fratello del dr. Mario ORLANDO; il padre di Domenico e Matteo ENRICO; la sorella di Eugenio VASINI; la madre di Giuseppe BUSSANO; la sorella di Giovanna VIRETTO BERTOLINO; la madre del dr. Henri BORRINI; il fratello di Albino PAVESE; il padre di Irma GAZZINA MA-SOERO; la madre di Giovanni MELOTTI; il figlio del geom. Giuseppe ROBECCCHI; il fratello di Giuseppe GAGLIARDI; la madre di Mario PEROSINO; il padre di Elsa MILA-NO SAFFIRO; il padre del dr. Luigi PIZZI; la madre di Maria DORNA; il padre di Maria

ROTONDI; il padre di Carmelo ROCCELLA; la madre del p.i. Gian Battista BURANI; il padre di Bianca MENIS MENSIO; il padre della rag. Luciana FRACAS ROBINO; la madre di Caterina ROBERTIS GALLO; il padre dell'ing. Sydney PRINA RICOTTI; la sorella di Maria MONTARULI ABBATE; la sorella di Alfonso CISTERNINO; il padre di Gemma CERUTTI GARELLI; la madre di Germano e Giannino BIONDI; la madre di Emilio ZOP-PIS; il padre di Alberto BERTONE; il padre di Lucia NANNI; la madre di Isidoro e Odilio PENTENERO; il padre di Giuseppe CAVI-GIOLO; il padre di Basilio BELLISSIMO; il padre di Ettore BULLAN; il padre del p.i. Luciano FERRI; la madre del geom. Giuseppe GALLIANO; il padre di Paolo CHIODI; il fratello di Vito CARELLA; la madre di Giulio PANIATI; la madre della rag. Maria Grazia LUBNER; il padre del geom. Bruno VIANI; il padre di Alba ANDRIONE; la madre di Ugoлина DANNA MACCHIA; la madre del geom. Silvio LONGO; la madre di Guglielmo POMA; la madre di Livio FERRE-RO; la madre di Antonio GASTALDO; il padre di Luigi PANIZZA; la madre di Riccardo FASSINO; il fratello di Francesco e Giuseppe MAZA; la madre di Cornelio POR-PORATO; la madre di Laura GILIBERTI BRUNO; la madre di Otello RICCO; la madre di Dante SERAFINI; la madre di Luigi CAM-PIOLI; il padre di Remo CALZOLARI; il padre di Giorgio MAIRI; il fratello di Michele BALDINI; il fratello di Pietro GAVIOLI.

Il 6 aprile è deceduta in Milano, la Signora Franca Micciché ved. Gabrielli, venerata Madre del Prof. Ing. Giuseppe Gabrielli, Direttore della Divisione Aviazione.

Il 3 marzo è scomparso il sig. Luigi Miaja, carissimo Babbo del dott. Dario Miaja, Vice Direttore Segreteria Centrale Amministrativa.

Il 9 marzo, improvvisamente ha lasciato la sua adorata famiglia la Marchesa Maura Terzi Avogadro di Cerrione, diletta consorte del dott. Gualtiero Terzi della Direzione Vendita Italia.

«Illustrato Fiat» esprime i sentimenti più sinceri di solidarietà e di cordoglio.



MEDAGLIA D'ORO AL VALORE AERONAUTICO

Il 6 aprile a Caselle, nella ricorrenza del 36° annuale della fondazione dell'Aeronautica Militare Italiana, con solenne cerimonia è stata consegnata ai familiari dall'on. Bovetti Sottosegretario alla Difesa, la medaglia d'oro al Valore Aeronautico alla memoria del Ten. Pil. Franco Bonello, figlio del nostro Anziano Fiat Carlo Bonello e fratello di Mario, impiegato alla Fiat Ferriere.

Il Ten. Bonello, come avevamo già dato notizia sul nostro «Illustrato», si sacrificò per tentare di salvare il suo velivolo, in avaria, durante un volo di addestramento in Germania ed evitare possibili sciagure nella caduta dell'apparecchio sull'abitato.

La motivazione per il conferimento della massima decorazione termina così: «...egli sacrificava la propria vita per l'affermazione del sentimento del dovere e di un sublime ideale di salvaguardia del prestigio e dell'onore italiano di fronte alla considerazione straniera».

Hahn (Germania), 30 agosto 1936.



Il dr. Luciano Micco, del Servizio Addestramento e Studi della Direzione del Personale, ha recentemente vinto un concorso per un viaggio-premio di due settimane negli Stati Uniti, dove frequenterà un seminario presso l'A.M.A. (American Management Association).

Il premio era stato messo in palio dalla Pan American Airways in accordo con l'Università Internazionale degli Studi Sociali «Pro Deo», i cui corsi di perfezionamento in Direzione Aziendale il dr. Micco ha frequentato con entusiasmo e profitto.

Il concorso consisteva in un saggio sul tema: «Perché è necessaria un'Europa unita e cosa possono fare gli Stati Uniti per contribuirvi?». Al dr. Micco le nostre più vive congratulazioni.

NOZZE D'ORO



«Illustrato Fiat» esprime, anche a nome di tutti gli ex colleghi di lavoro, fervidi auguri di serena lunga vita a questi Anziani che celebrano le loro nozze d'oro.

Angela Jano e Pietro Benedetto (foto 1). - Agrippina Gazzola e Antonio Merlo (foto 2) i cui figli Primo e Secondo appartengono anch'essi alla famiglia di lavoro Fiat. - Maria Moretti e Francesco Felles (foto 3) - Giuseppina Tesio e Battista Gianello (foto 4).



Il signor Tranquillo Moglia, Anziano Fiat e Premio Fedeltà, è stato recentemente insignito di medaglia d'oro quale «Pioniere della Guida» dall'Automobile Club di Torino, avendo preso la patente nel lontano 1902. Tra gli anziani automobilisti torinesi patentati nel 1902 e premiati dall'A.C.I. nel corso della

stessa cerimonia per la loro fedeltà alla causa dell'automobile figurano pure i signori Giovanni Guasta e Antonio Obici. A tutti le nostre più vive congratulazioni.

PRIME COMUNIONI



Come ogni anno, a primavera, compaiono le candide Comunicande e della famiglia Fiat la funzione più numerosa è quella celebrata alla Scuola «Virginia Agnelli», diretta dalle Reverende Suore di Maria Ausiliatrice. Pubblichiamo due fotografie scattate nell'occasione.

NOTIZIARIO MUTUE FIAT

Servizio sanitario nella zona di Pinerolo

Nell'intento di sempre migliorare il Servizio Sanitario, la Maf ha apportato alcune modificazioni nel servizio stesso per la zona di Pinerolo.

Dal luglio u. s. è stato istituito presso l'Ambulatorio n. 11 di Pinerolo il posto di Medico capo d'Ambulatorio e Consulente. In tal modo tre volte alla settimana, e più precisamente il martedì e il sabato dalle 8,30 alle 12 e il giovedì dalle 16 alle 19,30, il Medico Capo svolge presso l'Ambulatorio molte delle funzioni che finora erano devolute alla Direzione Sanitaria (Autorizzazioni per prestazioni speciali, per visite di Consulenza e Specialistiche, ricoveri ospedalieri, esami RX e di Laboratorio, ricoveri in Convalescenziario, prescrizioni di medicinali speciali, ecc.) evitando così ai mutuiati spese e perdite di tempo.

Con l'istituzione poi del servizio di Consulenza di Medicina Generale a Pinerolo non solo i mutuiati non saranno più obbligati a recarsi a Torino per le visite di Consulenza ma sarà possibile ottenere anche le visite del Consulente a domicilio per gli ammalati degenti a letto. Tali servizi non sono limitati ai mutuiati residenti a Pinerolo ma estesi a tutti i mutuiati Maf delle Valli del Chisone e del Pellice.

Sono state anche apportate alcune modificazioni all'orario ambulatoriale dei medici generali anticipando l'inizio del servizio pomeridiano alle 16 anziché alle 17 cercando così di ovviare, per quanto possibile, l'eccessivo afflusso di mutuiati in determinate ore. Il provvedimento, che

all'inizio ha creato un po' di confusione per l'inevitabile cambiamento del precedente orario dei Medici, si è dimostrato abbastanza efficace.

Nuove convenzioni sono state fatte anche con gli Ospedali di Pinerolo in rapporto al loro ampliamento e miglioramento dei servizi. Presso l'Ospedale Civile «E. Agnelli», oltre al servizio di Consulenza pediatrica che già funzionava in precedenza sono stati istituiti ora i servizi di Consulenza Chirurgica, Ortopedica ed Urologica, mentre con l'Ospedale «Cottolengo» è stata stipulata la Convenzione per il ricovero in Reparto Ostetrico.

Presso l'Ambulatorio RIV di Villar Perosa è stato raddoppiato l'orario per il dentista, il quale presta ora servizio al mattino e pomeriggio, rendendo così più facile ed agevole l'afflusso dei mutuiati, ed è stato pure aggiunto agli altri servizi specialistici già esistenti, il servizio ostetrico, in modo che le pazienti non saranno più obbligate, come in precedenza, a recarsi per le visite a Pinerolo.

Altre modificazioni o miglioramenti sono allo studio, come la regolamentazione della Guardia Medica Festiva e l'ampliamento di altri servizi, oltre al continuo rimodernamento delle attrezzature ambulatoriali rendendo così sempre più completi ed efficienti i servizi sanitari di tutta la zona, mentre nel contempo vengono eliminati gradatamente nel limite del possibile tutte le cause di disagio per i mutuiati.

CONSIGLI ALLE MAMME

FATE COSÌ CON IL VOSTRO BAMBINO



con precauzione, non innervosito con troppe moline per ottenere uno sguardo o un sorriso, moderate le manifestazioni della vostra tenerezza. Ha bisogno più di calma che di sbaciucchiamenti.

— Lasciatelo giocare da solo con oggetti solidi e semplici, senza spigoli e abbastanza grossi perché non li metta in bocca.

— Invece di insegnargli un linguaggio infantile, che dovrà poi disimparare, invece di chiamarlo con tanti nomignoli puerili abituatelo alle parole del linguaggio normale e al suo nome proprio.

— Fategli dormire al buio, l'igiene del corpo e dello spirito se ne avvantaggerà. Più il bambino cresce e più deve dormire. Da uno a tre o a quattro anni deve dormire quanto più possibile nella giornata; e quando è sera abituatelo a capire che il giorno è finito e che bisogna addormentarsi per la notte.

— Non esiste una regola fissa per determinare l'età in cui si deve cominciare a nutrire il bambino con cibi solidi. Da principio il piccolo accetta volentieri il cambiamento alimentare, poi facilmente s'intesta. Dagli alimenti solidi il bambino assume certi elementi che non si trovano nel latte, particolarmente il ferro.

Il bimbo che per la prima volta gusta una pappetta offre uno spettacolo curioso e insieme patetico. Sembra francamente disgustato, storce il naso e aggrotta la fronte. Per lui tutto è nuovo: il sapore, la consistenza e il cucchiaino. Non è abituato a prendere sulla punta della lingua un cibo qualunque per portarselo in fondo alla bocca. Lo preme contro il palato, dal fondo in avanti e buona parte della pappetta rigurgita sul mento.

Quando il «bebè» diventa fanciullo attenzione al carattere! Gli anni passano, il bimbo non è più un pallottolino rosa. Cinque, sei anni, il compito si complica. Non basta più vegliare sul fisico. Si forma il carattere, il cuore e l'intelligenza si svegliano, la volontà si mani-

Allevare un bimbo, dalla culla in su, è gran fatica materna, ma tenerissima. Una gioia che dà molto da fare e che spesso i pregiudizi gli scrupoli il cieco amore e l'istinto stesso della madre complicano senza beneficio per il neonato. In una rubrica di giornale svizzero dedicata alle mamme si danno questi utili consigli pratici:

— Non cullate il vostro bambino, non dondolatelo sulle braccia. Se state per cedere quando strilla uscite dalla stanza, lasciate che si addormenti da solo per il suo bene e per il vostro. Perderà presto l'abitudine di strillare.

— Lasciate che regoli da sé i suoi bisogni. Tenuto tranquillo e ripulito, ci riuscirà in pochi giorni.

— Lasciatelo crescere secondo natura. Parlategli con voce dolce, maneggiate

ATTENZIONE AGLI IMBROGLIONI!

Il Gruppo Anziani Fiat ci segnala che individui sconosciuti e inqualificabili si presentano a vedove di Anziani Fiat per estorcere denaro, magari vendendo indumenti che dicono inviati da parte dell'Assistenza Fiat a condizioni di prezzo eccezionali. Altri, sotto il pretesto di fare un... album d'onore per ciascun Anziano, chiedono anticipi di denaro.

Il Gruppo Anziani non ha mancato di denunciare tali incresciosi fatti alle Autorità competenti, e attraverso il nostro Giornale vuole ora mettere in guardia tutti gli Anziani e i loro familiari. Non versare denaro per nessuna ragione a chiunque si presenti con qualsiasi pretesto, e ciò vale non soltanto per gli Anziani ma per tutti i dipendenti Fiat. Infatti per nessun motivo la Fiat manda suoi incaricati nelle abitazioni per proporre acquisti, contributi, od altro.

Stiano dunque in guardia i dipendenti ed i loro familiari, e se qualcuno si presentasse loro lo segnalino immediatamente al Commissario di P. S. e al Gruppo Anziani Fiat.



Rosanna Schiaffino in vacanza a Santa Margherita. Vacanza anche... automobilistica. Infatti la gentile attrice scende da una vecchia vettura Fiat, di chissà quale anno!

festa. Non siate la schiava del vostro bambino, abituatelo ad agire anche da sé. Non dimenticate mai questo grande principio: il bambino ha bisogno di attività. Dipende da voi dirigerla.

— A partire dai sei anni insegnategli a levarsi da sé a fare il bagno, finché lo faccia da solo sotto la vostra sorveglianza. — Insegnategli a prepararsi il suo posto a tavola; imitando quel che voi fate per mettere il primo coperto. Sarà fiero e contento della fiducia che riponete in lui e finirà per rendervi piccoli servizi utili risparmiandovi nella giornata molti passi. Se avete un giardinetto, un orto,

lasciatelo zappettare; è una faccenda che gli confà.

— Il bambino ama l'ordine, ma non sempre comprende i principi dei grandi nel mettere a posto le cose. Anzi, disporre gli oggetti secondo la loro specie tende a collocarli secondo il colore e la forma. Sfruttate questa tendenza, e perché impari a disporre le sue cose nei suoi cassetti, nell'armadio, date a ciascun oggetto un contrassegno dello stesso colore della carta di cui avete foderato quei cassetti, i piani di quell'armadio. Ciò potrà sembrarvi difficile a fare, ma quale semplificazione per tutti i giorni che seguono!



FIAT PORTUGUESA - A Pasqua sono stati festeggiati, con graditi doni, i bambini dei dipendenti Fiat alla sede di Lisbona e di Oporto. Eccone un bel gruppo.

Il ritorno allo stile «classico» è stato accolto con entusiasmo da parte di tutte le donne che lavorano.

Un bel tailleur di flanella grigia; un pratico cappotto bleu marin indossato su un vestitino di tela di lana bianco e bleu; un abito nero con un bolero assai corto; un abito di seta stampata a grossi disegni floreali scuri su fondo colorato; ecco il guardaroba ideale per chi non desidera apparire «fuori moda».

Il «tailleur 1959» avrà spalle più larghe, giacca un po' lunga, risvolti slanciati, tasche tagliate e gonna dritta. Se scegliete un tailleur di flanella grigio potrete acquistare una camicetta di shantung di seta turchese da alternare con quella giallo limone e con la camicetta di popeline bianco a piccoli pois grigio scuro.

Con un abile adattamento delle camicette sulla gonna dritta e non troppo corta, sarete sempre in ordine e vi sarà possibile portare le camicette anche in viaggio con la semplice aggiunta in valigia di una gonna di tela blu scuro e di un paio di pantaloni di shantung nero.

Un berretto di piquet beige (come i guanti), una cloche di feltro «piuma» bianco con nastro grigio (e guanti bianchi), una calotta di paglia grigio scuro saranno i perfetti accessori per il vostro tailleur classico che potrete trovare in ven-

CONSIGLI DEL MEDICO

Qualche consiglio per prevenire l'infarto cardiaco

Ovunque si sente ormai parlare, con un certo terrore, di infarto cardiaco, sicché mi pare che un accenno a questa affezione non sia fuori luogo, non fosse altro che per riportare un po' di ordine nelle idee tendenzialmente pessimistiche dei profani.

Prima di tutto bisogna dire che l'infarto non è una malattia nuova, né una malattia dei tempi moderni, ma è un'affezione che è sempre esistita, anche se prima non si riusciva a diagnosticarla con precisione. Può darsi che in questi ultimi decenni si sia fatta più frequente, ma anche questo non è ben certo.

Che cosa bisogna fare per prevenirla? La prevenzione più efficace è praticata nelle nostre mani e si basa su tre punti essenziali:

1. - Regime dietetico. In genere l'uomo mangia più del necessario e in modo disordinato. Quando si sono superati i 35-40 anni, occorre essere parchi nel vitto, prendere i pasti con ritmo uguale e possibilmente più frequente di quello al

quale si è generalmente abituati (4-5 pasti al giorno, modesti per quantità), e controllare il peso corporeo per evitare di ingrassare. Si sa che l'aumento di peso è segno sfavorevole alla salute dell'uomo e predispone alle malattie dei vasi cardiaci, di cui l'infarto è l'espressione più sfavorevole. Dal lato qualitativo è consigliabile un vitto vario, ricco di vitamine con limitazione dei grassi animali (uova, burro, lardo, carni di maiale, ecc.).

2. - Condotta di vita. Le cause occasionali più frequenti per l'infarto cardiaco sono: l'emozione, l'affanno, l'ansia, le preoccupazioni, di cui tutti gli uomini sono vittime, più o meno volontarie, nel ritmo di vita moderno basato sulla fretta e sulla instabilità degli avvenimenti.

L'uomo sano deve reagire a questo modo di vivere; egli deve liberarsi da questo incubo quotidiano che fatalmente può condurlo verso l'infarto cardiaco. Il lavoro deve essere svolto con calma e distribuito con ordine durante la giornata; è necessario evitare di affaticare l'organismo oltre il normale; non bisogna privarsi delle 7-8 ore di sonno indispensabili per riportare l'organismo nelle condizioni di poter svolgere la sua attività senza sforzo; occorre dedicare

una parte della giornata a qualche distrazione ed impiegare la domenica (e gli altri giorni festivi) possibilmente per prendere un po' d'aria buona fuori città o comunque in altra piacevole attività, che valga a dare serenità e pace alla vostra anima.

3. - Esercizio fisico. Una recente statistica americana ha messo in rilievo che l'infarto cardiaco è molto più frequente nei soggetti che svolgono una attività prevalentemente intellettuale e, tra questi, in quelli che svolgono tale attività in maniera sedentaria. Nei lavoratori manuali viceversa l'infarto è molto meno frequente. Pare accettato che il lavoro mentale, se non è integrato da un esercizio fisico del corpo, faciliti l'insorgere di disturbi dei vasi cardiaci e quindi dell'incidente infartuale.

Da questi fatti deve dedursi che il lavoro manuale è un fattore di prevenzione per l'infarto cardiaco e che, per quegli individui che esplicano un'attività prevalentemente mentale, od anche per quelli che svolgono un lavoro sedentario, è consigliabile dedicare qualche ora del giorno ad esercizi fisici sportivi o anche lavorativi di non grande impegno (giardinaggio, lavori d'artigiano, ecc.).

Dr. ENZO

PROBLEMA DI SCACCHI N. 82

Inedito di E. Defourny



NERO (pezzi 8)
BIANCO (pezzi 11)

Il Bianco muove e da matto in due mosse.

Inviare la soluzione a Ing. E. Defourny presso «Illustrato Fiat» Corso Marconi 10, Torino - entro 20 giorni dalla data di questo illustrato. Fra i solutori verranno sorteggiati premi.

CRUCIVERBA



ORIZZONTALI - 1. Servono a chi si lava - 11. Lo è la palla sul biliardo - 13. Un ordine - 15. La malattia degli argini - 16. Necessario in cucina - 17. Città sull'Adriatico - 18. Tace sempre - 19. Anticamente governava in Tunisia - 20. Dicono che combatte il logorio - 21. Ravenna - 22. Brescia - 24. Li vende il tabaccaio - 25. Un piano sopra l'ultimo - 28. Terni - 29. Consonante doppia - 30. Città russa - 33. Messo in alta efficienza - 35. Lo fa chi si ferma - 36. Vacilla - 38. Parte di una città - 39. Due nullità - 40. Furono fatali a Cesare.

VERTICALI - 1. Le adoperano i legnaiuoli - 2. Cofanetti di vetro - 3. Un fascio di spighe - 4. Perde facilmente la calma - 5. Grida scomposte - 6. Vengono d'inverno - 7. Cibo per i cavalli - 8. Frutti neri - 9. Birra inglese - 10. Né molta né poca - 12. Integrità - 14. E generalmente bronchiale - 16. Le rondini quando sono andate via - 20. E' effervescente - 21. Grattare (tr.) - 23. Slegate, scomposte - 26. Uno dei nostri sensi - 27. Pesi d'oro già in uso in Sicilia - 31. Il nome di Latilla - 32. Regali - 34. Radio Italiana - 37. Signora nobile.

SOLUZIONE GIOCHI DEL NUMERO PRECEDENTE

D	I	S	P	E	R	A	Z	I	O	N	E
I	M	P	E	D	I	M	E	N	T	O	
S	P	E	R	I	M	E	N	T	A	L	E
C	E	R	I	M	O	N	I	A	L	I	
E	R	A	B	R	T	R	G	R			
R	I	N	F	U	S	A	S	I	L	A	
N	A	Z	A	R	I	O	I	A	B		
E	L	A	G	R	I	O	P	A			
R	I	M	O	R	I	E	S	I	R		
E	S	S	O	I	S	M	A	E	L	E	
M	O	D	I	S	T	E	R	I	A		
C	O	L	A	Z	I	O	N	E	R	E	

SOLUZIONE PROBLEMA N. 31

1-B Da8-g8 - Minaccia DxTe6 matto
Se N risponde:
Te6 muove - 2Ae2 - d3 matto
R-f5 - Cb5 xd6 matto
R-d5 - Af3 matto
p-d6 - Ad3 matto
p-f6 - Af3 matto

ILLUSTRATO FIAT

DIREZIONE E COMITATO DI REDAZIONE

DIREZIONE, STAMPA E PROPAGANDA FIAT

Torino, Corso Marconi, 10

(Distribuzione gratuita)

Registrazione presso il Tribunale di Torino

in data 1-12-53 - Registro Imprese Defourny

Stampato il 5 Maggio 1959

Società Editrice Lombarda S.p.A.

Stabilimento di Torino - Via Villar, 2

PRINTED IN ITALY

L'ANGOLO DEL FILATELISTA

NOVITA' DEL MESE

Italia

E' stata emessa una serie per commemorare il 10° Anniversario della fondazione della NATO comprendenti due valori da L. 60 e L. 25.

E' stata emessa una serie di due valori da L. 15 e da L. 25 in occasione del Gemellaggio Roma-Parigi.

E' stato emesso inoltre un francobollo da L. 25 color verde oliva su sfondo bianco per commemorare la Associazione mondiale Ex Combattenti.

I francobolli sopra descritti sono in corso di distribuzione ai prenotati.



Vaticano

E' stata emessa la tanto attesa serie per la incoronazione del nuovo Papa Giovanni XXIII. Tale serie è composta di 4 valori: da L. 60 e L. 25 che raffigurano il Papa in atto di benedire e da L. 100 e L. 35 che riportano lo stemma papale su sfondo azzurro.

Anche questa serie è in corso di distribuzione ai prenotati.

QUESTO FILATELICO

La Repubblica Italiana ha emesso durante l'anno 1958, i seguenti francobolli commemorativi:

Costituzione L. 25, id. L. 60, id. L. 110 - Pattori L. 110 - Vista Scia Persa L. 25, id. L. 60 - Duas L. 25 - Esposizione Bruxelles L. 60 - Flumendosa L. 25 - Segantini L. 110 -

Lourdes L. 15, id. L. 60 - Centenario francobollo Sicilia L. 25, id. L. 60 - Puccini L. 25 - Amicizia Italo-Brasiliana L. 175 - Torricelli L. 25 - Premio Italia L. 25, id. L. 60 - Francobollo Europa L. 25, id. L. 60 - Anniversario della Vittoria L. 15, id. L. 25, id. L. 60 - Leoncavallo L. 25 - Centenario francobollo Napoletano L. 25, id. L. 60.

Indicate quali sono i tre francobolli che vi sono piaciuti di meno.

In base alle risposte inviate sarà stabilita una graduatoria dei pareri espressi. Fra coloro il cui responso si avvicinerà di più a questa graduatoria saranno sorteggiati dei premi messi in palio dalla Direzione Stampa Fiat.

Le risposte devono pervenire entro il 31 maggio 1959.

L'ANGOLO DEL FOTOGRAFO

Gara intersezionale per l'«Obiettivo d'argento»

I fotografi Fiat sono risultati ancor più numerosi e meglio preparati degli scorsi anni.

La Mostra sarà inaugurata sabato 23 maggio alle ore 18 nel Salone del giornale «La Stampa» e resterà aperta fino al 31 maggio con il seguente orario:

dalle ore 10 alle 13 e dalle 15 alle 23.

L'ingresso è libero e tutti i dipendenti Fiat sono invitati a visitarla.

Laboratori fotografici

Sono stati ultimati i lavori per la nuova sistemazione dei laboratori

presso la Sede di via Carlo Alberto 39. Viene così data la possibilità di eseguire nel migliore dei modi le fotografie, compresa la stampa degli ingrandimenti a colori su carta. I risultati ottenuti con i «colorprint» sono soddisfacenti.

Tesseramento

Le iscrizioni ai servizi del Gruppo Fotografici sono aperte presso la Sede. La quota è di L. 1.000 + IGE. Essa dà diritto alla frequenza dei laboratori, consultazione della biblioteca, protezione delle fotocolori e facilitazioni per la partecipazione alle varie Mostre e manifestazioni fotografiche nazionali ed estere.



Un tailleur stile 1959 in flanella grigio-argento. Accanto alla casacca sportiva di piquet bianco ed una camicetta elegante di shantung di seta turchese. Queste camicette si alterneranno sulla gonna dritta variando l'aspetto del tailleur classico, con tono sportivo ed elegante.

dita nelle migliori boutiques, al prezzo di venticinquemila lire circa.

Il cappotto di tela di lana bleu marin potrà avere una linea «verticale» e segnare un petto o un motivo a doppio petto. Vi converrà fare applicare bottoni bleu scuro in aprile e cambiarli con altri, in madreperla bianca, in maggio e giugno. Il cappottino «semplice» si porterà con la cloche bianca o con il berretto di piquet; si adatterà alle scarpe bicolore «bianche e bleu» per mattino e ad accessori di capretto granata o bleu scuro per pomeriggio.



Un tailleur di lana bicolore bianco e verde bergamotto eseguito dal sarto Enzo di Milano. Il modello si chiama «Fiat 600».



ROMA - La 1800 tra i fiori di Piazza di Spagna

(Foto A. Biasetti)